



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Agencia Suiza para el Desarrollo  
y la Cooperación COSUDE

# “La violencia contra una persona es violencia contra la sociedad y la familia en su conjunto”

La experiencia de COSUDE en el abordaje de la Violencia Sexual basada en Género





# Índice

---

<b>Acronyms</b>	<b>5</b>
<hr/>	
<b>1. Introducción</b>	<b>6</b>
1.1. Políticas Internacionales y el Marco de Trabajo para la VSBG	6
1.2. Políticas Suizas para combatir la VSBG	7
1.3. Comprendiendo la VSBG – un tema de definiciones	7
1.4. La VSBG como derecho humano y un tema de gobernabilidad	8
1.5. Procesos y métodos para el ejercicio de capitalización	8
<hr/>	
<b>2. Comprendiendo el contexto: Similitudes y diferencias</b>	<b>10</b>
2.1. Similitudes entre países	10
2.2. Diferencias entre países: analizando los contextos locales y los actores	12
<hr/>	
<b>3. Enfoque Psicosocial</b>	<b>14</b>
3.1. Contextualizando el apoyo psicológico	15
3.2. Un enfoque sistémico – incluyendo a todos los involucrados	16
3.3. ¿Quiénes prestan los servicios? El papel del gobierno y de la sociedad civil	18
3.4. Coordinación, sistemas de referencia y “centro único”	19
3.5. Redes contra la violencia	20
3.6. Capacitando y apoyando al personal	21
<hr/>	
<b>4. Trabajando con hombres y niños</b>	<b>23</b>
4.1. Desconectando la violencia de la identidad masculina	23
4.2. Hombres y niños como agresores	24
4.3. Hombres y niños como víctimas	26
<hr/>	
<b>5. Trabajando con la sociedad en general: Cambiando actitudes sobre la VSBG</b>	<b>27</b>
5.1. Campañas de información	27
5.2. Mensajes efectivos	27
5.3. Enfoques basados en la comunidad y el trabajo con los jóvenes	29
<hr/>	
<b>6. Luchando contra la impunidad: seguridad y acceso a la justicia</b>	<b>30</b>
6.1. Protección: el papel de la policía y las fuerzas armadas	30
6.2. Asistencia Legal	31
6.3. Contribución a las políticas públicas y reformas legales	32
6.4. Sistemas de justicia informal y tradicional	32
<hr/>	
<b>7. Empoderamiento económico para reconstruir una vida</b>	<b>34</b>
7.1. Grupos de auto ayuda y Ahorro y Crédito	35
7.2. Capacitación para generar ingresos y empleo	36
<hr/>	
<b>8. Monitoreo &amp; evaluación de proyectos COSUDE trabajando en VSBG</b>	<b>38</b>
8.1. Cambios en los individuos: manejo de gestión de casos	38
8.2. Cambios a nivel de proyecto	38
8.3. Reporte en COSUDE	39
<hr/>	
<b>9. Conclusiones y recomendaciones</b>	<b>40</b>

---

<b>Apéndices</b>	<b>42</b>
Nota Finales	42
Cuadros	43
Figuras	43
Definiciones y terminología para los enfoques psicosociales	44
Bibliografía y Referencias	46

# Acrónimos

A&C	Ahorro y Crédito (Grupos)
CEDAW	Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer
cfp	Organización Feminista por la Paz, Suiza
CICR	Comité Internacional de la Cruz Roja
COSUDE	Cooperación Suiza para el Desarrollo
DSM	Desarrollo de Sistemas de Mercado
EEM	Empoderamiento Económico de Mujeres
HRBA	Enfoque Basado en Derechos Humanos
IASC	Comité Interagencial Permanente
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONG	Organización no Gubernamental
ONU	Organización de Naciones Unidas
OSC	Organización de la Sociedad Civil
PNUD	Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo
RCSNU	Resolución del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas
RDC	República Democrática del Congo
VCM&N	Violencia Contra Mujeres y Niñas
VD	Violencia Doméstica
VIP	Violencia Intima en la Pareja
VSBG	Violencia Sexual Basada en Género
UNICEF	United Nations International Children's Emergency Fund
UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas

# 1. Introducción

La violencia sexual y basada en género (VSBG) es un tema sobre el que COSUDE ha acumulado experiencia considerable en los últimos 15-20 años. Este documento reúne y analiza el conocimiento generado durante este tiempo. Los primeros trabajos sobre la VSBG iniciados tiempo atrás, fueron principalmente realizados en contextos humanitarios, por ejemplo en las actividades en la región de los Grandes Lagos en el 2002. Luego, el trabajo sobre el tema se expandió gradualmente en programas integrales y de largo plazo, centrándose en contextos frágiles y afectados por conflictos. Durante este periodo, las modalidades de cooperación han evolucionado, al comienzo el apoyo de COSUDE se dirigió a ONGs especializadas, en particular a organizaciones de mujeres, que ofrecían atención directa y servicios para las sobrevivientes. Actualmente, el apoyo se ha ampliado y se trabaja directamente con las estructuras de gobierno.

En la última década, muchos países han introducido nuevas legislaciones para abordar el tema de violencia contra las mujeres y violencia doméstica. En este contexto surgieron oportunidades de cooperación para COSUDE, para trabajar con los gobiernos y apoyar actividades de reformas legislativas y la aplicación de nuevas leyes en Bolivia, República Democrática del Congo (RDC), Mongolia, Nepal y Tayikistán. Actualmente, COSUDE apoya programas que encaran directamente la VSBG en 12 diferentes países, con un financiamiento de más de CHF 10 millones por año. Estos países incluyen: Afganistán, Bolivia, Bosnia Herzegovina (a través de ONGs Suizas asociadas), Burundi, República Democrática del Congo, Líbano, Myanmar, Mongolia, Marruecos, Nepal, Ruanda y Tayikistán. COSUDE también apoya al Fondo Fiduciario de la ONU para Eliminar la Violencia contra la Mujer.

Sin embargo, no todo este cúmulo de experiencias está disponible fácilmente, ya que gran parte del trabajo de COSUDE se integra en portafolios sectoriales (el dominio temático de COSUDE), sobre todo en salud (salud sexual y reproductiva y VIH / SIDA), y gobernabilidad (Estado de Derecho, Derechos Humanos). La visibilidad del trabajo realizado en VSBG es limitada, como también lo son el intercambio y el aprendizaje entre los diferentes programas. En consecuencia, el objetivo de este ejercicio fue promover el aprendizaje institucional

para mejorar y orientar las políticas y estrategias de COSUDE en el abordaje de VSBG.

## 1.1. Políticas Internacionales y el Marco de Trabajo para la VSBG

El tema de VSBG estuvo ausente del discurso de la política internacional durante muchos años, ingresando en la agenda política en las últimas décadas. Se ha entendido de varias maneras, por ejemplo, como un tema de derechos humanos, de paz y seguridad, de desarrollo, y como un problema de salud pública mundial (véase lista de referencias de documentos COSUDE). El primer documento vinculante a nivel internacional sobre derechos humanos que proporcionó un marco legal para la eliminación y prevención de la VSBG fue la Convención sobre la Eliminación de Toda Forma de Discriminación contra la Mujer (CEDAW, 1979). La Plataforma de Acción de Beijing (1995) identificó a la VSBG como una de las doce áreas críticas de preocupación para poder lograr la igualdad de género. Desde 1995, un Relator Especial de la ONU ha informado anualmente acerca de la violencia contra las mujeres y niñas.

Bajo el Derecho Internacional Humanitario (DIH) las víctimas de VSBG se benefician de la protección general que se ofrece a la población civil; además, el DIH incluye un régimen de protección específico para mujeres. Para hacer frente con mayor precisión a las necesidades de protección de las mujeres refugiadas, el ACNUR presentó las Directrices sobre Prevención y Respuesta a la Violencia Sexual contra los Refugiados (1995, revisadas en 2003). Además, en el 2015, el Comité Interagencial Permanente entre Organismos (IASC) publicó sus directrices revisadas para Integrar las intervenciones de Violencia Basada en Género en la Acción Humanitaria<sup>1</sup>.

En el año 2015 se brindó un fuerte impulso al trabajo en VSBG, con la nueva Agenda 2030 y los 15 años de aniversario de la ONU Consejo de Seguridad Resolución 1325 sobre la mujer, la paz y la seguridad (2000). El último punto mencionado demanda la participación política de las mujeres en los procesos de paz y la protección y prevención de todas las formas de VSBG en los conflictos. La Resolución 1325 y las subsiguientes resoluciones que

tratan específicamente el tema de violencia sexual en los conflictos (por ej. 1820, 1888, 1889 y 1960) fueron pasos críticos que se incluyeron dentro de la agenda internacional de los derechos de las mujeres en situaciones de conflicto. Anteriormente, en 1998, el Estatuto de la Corte Penal Internacional reconoció la violación y otras formas de violencia sexual como crímenes de guerra cuando se cometen durante el transcurso de conflictos armados. El Estatuto de Roma y la adopción de la resolución 1325 fueron una respuesta a las guerras de los Balcanes Occidentales y de los Grandes Lagos, en la década de los 90. Ambas situaciones, atrajeron una alta atención internacional resultante de los informes de violaciones y violencia sexual utilizadas como armas de guerra y con fines políticos, en particular para la limpieza étnica y el amedrentamiento de la población local. Históricamente en todas las guerras siempre se ha usado la violación como un arma, sin embargo a pesar de los compromisos en virtud de la Resolución 1325, estos crímenes continúan –últimamente y en particular se tienen informes en referencia a los conflictos en el Medio Oriente, y en los conflictos prolongados en Sudán del Sur y la RDC.

## 1.2. Políticas Suizas para combatir la VSBG

Para Suiza, la VSBG constituye una severa violación a los derechos humanos. La protección y la prevención respecto a la VSBG es una prioridad de la política exterior de Suiza, tanto en la cooperación bilateral como multilateral. Para la nueva Agenda 2030 en el punto de Desarrollo Sostenible, Suiza abogó enfáticamente por la inclusión de un objetivo autónomo sobre igualdad de género (SDG 5), que propone que la violencia basada en género sea abordada como un elemento esencial para lograr la igualdad de género. El nuevo proyecto de ley para la cooperación internacional 2017-2020 incluye por primera vez y entre tres prioridades, un objetivo estratégico para la igualdad de género, siendo el abordaje de la VSBG una de ellas. La Ayuda Humanitaria Suiza la ha definido como uno de sus temas principales. A nivel multilateral, Suiza aborda la VSBG como un tema habitual en el diálogo sobre derechos humanos con los países socios y ha establecido alianzas estratégicas con los principales actores involucrados, tales como ONU Mujeres, UNFPA y UNICEF. Además, Suiza está comprometida con la aplicación de la Resolución 1325 sobre Mujeres, Paz y Seguridad (2000), así como también con las respectivas resoluciones de seguimiento a través del Plan Nacional de Acción de Suiza 1325 (NAP 1325) –referido a la lucha contra toda forma de VSBG como un elemento clave. Suiza también participa en iniciativas internacionales, como la Iniciativa de Prevención de Violencia Sexual liderada por el Reino Unido, o la Llamada a Acción que incluye agentes humanitarios.

## 1.3. Comprendiendo la VSBG – un tema de definiciones

El término **Violencia Sexual Basada en Género** se ha convertido en un término genérico para cualquier daño que se ejerce contra la voluntad de una persona, y que resulta de la desigualdad de poder basada en el rol de género. Las diferentes formas de VSBG incluyen prácticas culturales y tradicionales dañinas como ser matrimonios de niñas y matrimonios forzados, la trata sexual de mujeres y niñas, la esclavitud sexual, los crímenes de honor, la mutilación genital femenina y el abuso económico. A nivel mundial y simplemente basándose en las altas cifras y en las consecuencias negativas, el impacto de la VSBG es desproporcionalmente mayor para mujeres y niñas en comparación con hombres y niños. Por este motivo, el término VSBG se usa frecuentemente de manera indistinta con el término “Violencia Contra Mujeres y Niñas”. De acuerdo con Naciones Unidas, la VSBG incluye *“Cualquier acto de violencia que resulte o que posiblemente pueda resultar en daño o sufrimiento físico, sexual o psicológico en la mujer, incluyendo amenazas como actos de coersión, o la privación arbitraria de la libertad, ya sea en público o en la vida privada.”*<sup>2</sup>

La violencia sexual se refiere a la **explotación sexual y al abuso sexual**; a cualquier acto, intento o amenaza de naturaleza sexual que resulte o pueda resultar, en daño físico, psicológico y emocional. La violencia sexual es una forma de VSBG, pero no se limita a la violencia de género. La violencia sexual afecta a los hombres y los niños, así como las mujeres y las niñas. Las mujeres y los hombres también pueden cometer delitos de violencia sexual en los individuos de su propio sexo. Mientras que las mujeres constituyen la gran mayoría de personas afectadas por la violencia sexual, tratar con hombres que han sufrido este tipo de violencia es complicado porque las víctimas masculinas muy raramente comparten lo que les ha sucedido, y los servicios están dirigidos principalmente a las mujeres.

**La VSBG ocurre tanto en el ámbito público como en el privado (dentro del hogar)**, refleja y perpetúa la condición de subordinación de la mujer, y está intrínsecamente ligada a las relaciones de género en condición de desigualdad. Mientras que la VSBG es un fenómeno que ocurre habitualmente durante guerras, conflictos y situaciones de emergencia, no se limita sólo a estas situaciones, sino que continúa incluso cuando han cesado las hostilidades siendo los agresores los mismos miembros de la comunidad y figuras de autoridad como maestros, personal de seguridad o bandas delincuenciales. Además, se reconoce que la violencia aumenta en el ámbito privado durante los conflictos y en particular en contextos pos-conflicto. Pero también sucede en contextos „pacíficos“, y en algunos casos atrocidades cometidas en contra de las mujeres han galvanizado la protesta pública

lográndose cambios en las leyes - como sucedió en la India.

El término **violencia doméstica (VD)** y **abuso íntimo de la pareja (AIP)** se refiere a la VSBG dentro del entorno privado. Se identifican en algunos países factores desencadenantes del abuso como el alcohol por ejemplo en Bosnia Herzegovina, Bolivia, y Mongolia.

Algunas agencias usan sistemáticamente el término "víctima" de VSBG, enfatizando que se hizo un daño a la persona. Este es el término generalmente preferido por los sectores médico y legal. Sin embargo, implica una aceptación pasiva, reduciendo la capacidad de la persona a defenderse. En contraste el término, "sobreviviente" enfatiza la resistencia de la persona y su fortaleza interior, su habilidad de tomar acción cuando se enfrenta a obstáculos como la vergüenza y el estigma y a vencer el trauma en su vida diaria. Este es el término preferido por aquellos que trabajan en servicios psicosociales y de apoyo. En este documento ambos términos son usados, dependiendo del contexto y el accionar del proyecto. El término "beneficiario" también se usa por claridad cuando se refiere a aquellos que se benefician de las intervenciones del proyecto.

## 1.4. La VSBG como derecho humano y un tema de gobernabilidad

La VSBG es claramente una violación del derecho de las mujeres - y hombres - a vivir una vida libre de violencia. Por lo tanto, el tema y los seis lentes temáticos se prestan a ser analizados a través de un enfoque basado en derechos humanos (EBDH) (ver figura 1). Desde tal perspectiva, los sobrevivientes de la VSBG así como los agresores, miembros de la familia ampliada y miembros de la comunidad son los titulares de éstos derechos. Necesitan conocerlos y estar en capacidad de exigirlos. Los titulares de obligaciones - los funcionarios de los organismos del gobierno, responsables de la prestación de servicios de salud, orientación psicológica y la aplicación de la ley y de la justicia - necesitan conocer sus responsabilidades y llevarlas a cabo de una manera eficaz y eficiente. Si bien, esta dicotomía parece demasiado simplista, los gobiernos pueden desempeñar sus funciones, en mayor o menor medida (sobre todo en contextos frágiles) y en muchos casos las organizaciones no gubernamentales o de la sociedad civil (ONG y OSC) o las propias comunidades asumen responsabilidades al respecto - el enfoque de derechos humanos ayuda a conceptualizar las estrategias de intervención y posicionar el trabajo de COSUDE en VSBG como un tema de gobernabilidad y derechos humanos.

**Figura 1. Enfoque Basado en Derechos Humanos para la VSBG**



## Cuadro 1. Seis enfoques temáticos sobre VSBG

- » Prestación de servicios y enfoque psicosocial: ¿Cómo enfocamos y abordamos la VSBG? ¿Cuáles son los elementos claves, formas de trabajo, tipos y alcance de los servicios? ¿Quiénes son los interesados, actores y beneficiarios? ¿Cuáles son los sistemas de coordinación y de referencia y cuáles los marcos de implementación?
- » El trabajo con hombres y niños: Como víctimas y como culpables; servicios para hombres y niños, hombres como aliados en el cambio de actitudes y la prevención de la violencia; abordaje de estereotipos de género y nociones y modelos de masculinidades (violencia)
- » Roles y capacidades de los gobiernos y la sociedad civil: ¿Cuál es el marco legal y cuáles las experiencias con los procesos de reforma? ¿Cuál es el papel, la capacidad y la obligación de los gobiernos con respecto a la sociedad civil en la protección de los derechos de la mujer y la prestación de servicios? - ¿Cuál es la división del trabajo? ¿Cuáles son las experiencias con la institucionalización, la apropiación y la sostenibilidad de los servicios? ¿Qué papel juegan las organizaciones de la sociedad civil en la abogacía y cuál es el papel de los agentes externos y los donantes?
- » Seguridad y acceso a la justicia: ¿Cuáles son las razones para la impunidad y cuáles son los obstáculos que impiden el acceso a la justicia? ¿Cómo trabajar con los sistemas judiciales formales, informales y tradicionales? ¿Quién proporciona seguridad (instituciones de seguridad formales, comunidades, familias) y cómo los programas pueden tenerlas en cuenta?
- » Condiciones y perspectivas de vida a través del empoderamiento económico: ¿Cómo construir una vida sin violencia de manera sostenible? ¿Cuáles son las perspectivas de medios de vida para los sobrevivientes de VSBG? ¿Cuáles son las estrategias para el empoderamiento económico?
- » Monitoreo y Evaluación: ¿Cómo podemos monitorear y “medir” el progreso y los resultados de nuestro trabajo en VSBG? ¿Cuáles son las observaciones de campo y los indicadores y cómo podemos capturar información cualitativa y cuantitativa y los procesos relacionados con cambios y logros? ¿Cómo informamos sobre ellos?

## 1.5. Procesos y métodos para el ejercicio de capitalización

Este ejercicio de capitalización fue coordinado por un equipo de apoyo de Helvetas Swiss Intercooperation y medica mondiale. Estos últimos son especialistas en abordar temas de VSBG. Tras las primeras consultas con COSUDE, se seleccionaron una serie de programas en los países que trabajan en VSBG con un enfoque específico, cubriendo diferentes contextos de seguridad: desde el conflicto continuo (consolidación de la paz y respuesta humanitaria) hasta etapas pos-conflicto y contexto „habitual“. Estos países incluyeron Afganistán y Líbano (acogiendo refugiados sirios); los Grandes Lagos con RDC, Burundi, Ruanda, Bosnia y Herzegovina; y Tayikistán y Bolivia. Además, se definieron seis lentes temáticos para guiar el ejercicio de capitalización y el análisis de las experiencias del proyecto (ver cuadro 1).

Sobre la base de una revisión de los documentos disponibles del proyecto (en gran parte PRODOCS e informes de evaluación), se formularon una serie de preguntas claves y se elaboró un cuestionario. Se pidió a los titulares de archivos de COSUDE en cada uno de los países focales realizar un taller de consulta local con socios implementadores y los principales actores, y luego se les pidió escribir los resultados en un breve informe. El cuestionario también se distribuyó ampliamente a través de la red de género de COSUDE, y recogió una serie de respuestas de otros países (entre ellos Mongolia, Myanmar y Nepal). Estos informes, muchos de los cuales contienen una gran cantidad de aportes detallados, fueron compilados en un documento interno separado.

Los talleres de consulta local sirvieron como base para diseñar un taller de capitalización en Sarajevo en febrero de 2016. Este taller reunió a gerentes de proyecto, socios implementadores, y especialistas claves de VSBG al interior de COSUDE y las ONG suizas socias IAMENEH y CFD, con el fin de compartir sus experiencias y ponerse de acuerdo sobre las lecciones aprendidas.

Este documento es la culminación de ese proceso y está dirigido no sólo al personal de COSUDE y sus socios, sino también a una amplia gama de profesionales de la cooperación al desarrollo que estén interesados en conocer el abordaje de COSUDE respecto al complejo tema de la VSBG en distintos países y las lecciones que se han aprendido. La intención es resaltar lo que se ha hecho, y utilizar esta experiencia en futuros trabajos de diseño y desarrollo de proyectos.

## 2. Comprendiendo el contexto: Similitudes y diferencias



Albergue en Modrica,  
Bosnia Herzegovina

Es importante realizar un análisis exhaustivo de los factores que afectan a la VSBG en un contexto específico. Esto incluye un análisis de las formas de violencia y las personas afectadas. En los proyectos contemplados en este ejercicio de capitalización, el análisis del contexto indica que los grupos de riesgo son: personas pobres y desfavorecidas, como los refugiados, desplazados internos, niñas y niños no acompañados, o mujeres y hombres migrantes. Sin embargo, las diferencias pueden ser muy localizadas, lo que significa que deben ser consideradas a nivel de distrito o pueblo, nivel urbano o rural, y a través de diferentes terrenos geográficos, grupos étnicos y circunstancias económicas.

### 2.1. Similitudes entre países

#### Cultural acceptance of gender-based violence (GBV)

---

*"Si el esposo pega a la mujer es porque, la quiere." Dicho común en Tayikistán*

*"Él me pega porque me quiere."*  
*Dicho común en Bolivia*

*Fuente: Taller de Capitalización*

---

En sociedades patriarcales, las normas sociales y culturales arraigadas en las relaciones desiguales entre hombres y mujeres pueden usarse para justificar prácticas nocivas. Por lo tanto, la violencia de género, y en particular la violencia doméstica o violencia de pareja, puede considerarse como la norma en estas sociedades - incluso como una indi-

---

## Cuadro 2. Alta aceptación social de VSBG

En Tayikistán, durante el año 2012 se realizó una encuesta nacional, apoyada por el gobierno sobre la situación de la mujer que encontró que el 60% de las mujeres entre 15 a 49 años pensaba que se justificaba que un hombre golpee a su esposa si ella provocaba su enojo (por ejemplo que-mar la comida o salir de la casa sin avisarle).

En Nepal, las encuestas nacionales reportan un alto porcentaje de VSBG, con un 48% de todas las mujeres reportando haber sufrido violencia en algún momento de su vida. Sin embargo, se estima que el 75% de estas mujeres nunca ha reportado la violencia, y dos tercios de ellas nunca revelaron a nadie el abuso (Barbara Weyermann, citando estudios sobre VBG en Nepal).

---

cación de „amor“ de un hombre hacia una mujer. Esta aceptación de la VSBG está presente en mujeres y hombres lo que constituye un importante factor subyacente para su amplia prevalencia en muchos países.

El papel de las suegras no debe ser subestimado, sobre todo en las sociedades patrilineales en donde las mujeres jóvenes casadas tienen que integrarse al domicilio conyugal, donde a menudo son muy dependientes de la madre del marido - su suegra. Esto es particularmente relevante cuando los jóvenes esposos están ausentes por migración laboral (por ejemplo, en Tayikistán y Nepal), pero también sucede en otros contextos en los que el marido está presente (Afganistán). Sin embargo, las suegras ocupan una posición muy importante dada la importancia de la edad y su estatus que determina la dinámica de poder al interior de la familia. Las suegras pueden ser culpables de la violencia, pero pueden también ser o haber sido víctimas dentro de su propia familia.

---

*“En el 70% de los casos de violencia doméstica que atiende el centro de crisis ‘Gamkhori’ la persona responsable es la suegra y no el marido ya que ellos trabajan fuera del país.” Participante, Tayikistán taller de consulta local*

---

### Refuerzo de patrones conductuales durante generaciones

Muchos estudios han demostrado que si los niños ven a sus padres golpear a sus madres, serán más propensos a mostrar el mismo comportamiento con sus esposas cuando sean adultos, y las niñas serán más propensas a aceptar tal tratamiento. Hallazgos similares respecto a comportamientos perpetuamente violentos se observan en niños que han experimentado, presenciado o han sido

miembros de familias impactadas por conflictos violentos. La réplica de patrones de comportamiento a través de generaciones no es inevitable - pero requiere una acción concertada para romper el ciclo. Prevenir la transmisión transgeneracional del trauma de la guerra para los niños y jóvenes, incluyendo el odio hacia los diferentes grupos étnicos, es una parte crucial de la consolidación de la paz, como se demuestra, por ejemplo, en Bosnia Herzegovina y Ruanda.

### El honor de familia y la privacidad de los problemas domésticos

Lo que sucede dentro del hogar es a menudo considerado un asunto privado donde no deben intervenir extraños. La renuencia a intervenir en los asuntos privados ha sido una actitud común frente a la violencia doméstica en la mayor parte del mundo y en algunos casos sigue siéndolo. Sin embargo, la conciencia pública está despertando en muchos países, y las actitudes están cambiando. Los servicios legales brindan protección a las víctimas; sin embargo, lo cierto es que las mujeres en situaciones de violencia a menudo temen hablar.

---

*“Uno no puede ventilar la ‘basura’ fuera de su casa.” (Lo cual significa: no se puede hablar de violencia doméstica fuera de la familia, ya que esto humilla a todos los involucrados) Participante de, Tayikistán taller de consulta local*

---

*“El problema se inicia cuando la mujer no se adapta. Una mujer desobediente mancha el honor de la familia.” Participante, Afganistán taller de consulta local*

---

La violación estigmatiza a las niñas y mujeres (y a la familia ampliada) tanto en contextos de conflictos como en entornos de paz; entonces muchas se

mantienen en 'silencio' para evitar las consecuencias negativas en caso de hablar. Aquellas mujeres y niñas que hablan pueden enfrentar, en el peor de los casos, asesinatos de honor a manos de sus familiares hombres (Afganistán, Líbano), o ser rechazadas por sus familias y comunidades, en particular si sucede un embarazo a causa de la violación (Grandes Lagos). Las sobrevivientes de violaciones son acusadas de adulterio en Afganistán, aunque esto es ilegal bajo las leyes Afganas. En muchas partes del mundo, la dependencia económica en sus maridos mantiene a las mujeres en relaciones violentas.

### Las expectativas de masculinidad

En todos los países focales cubiertos en este ejercicio, prevalecen los estereotipos de masculinidad. Se espera que los hombres sean física y emocionalmente fuertes, y que dirijan el hogar en su interacción con el exterior. Así, un hombre pierde credibilidad si se juzga que „no puede controlar“ a su esposa ni a otras mujeres de la familia - y sería muy vergonzoso si admitiera que han sufrido violencia sexual. Los hombres que demuestran ser violentos generalmente ascienden a buenos puestos, siendo „recompensados“ por el uso de la fuerza, y por tolerar e incluso fomentar un comportamiento violento entre hombres. En general, los discursos políticos del nacionalismo conservador, especialmente en contextos de conflicto, tienden a alimentar las divisiones religiosas y étnicas, y con frecuencia construyen y refuerzan los estereotipos de género referidos a masculinidades fuertes.

---

*“Trato de educar a mi hijo igual que a las niñas, tienen las mismas tareas en el hogar, pero mi esposo trata de influenciar en el niño diciéndole que él tiene poder sobre las niñas.”*  
Participant, DRC local consultation workshop

*“Si los hombres permiten que las esposas tomen decisiones, serán vistos en público o por otros hombres como débiles, o hasta se pensará que están 'embruados'.”* Participante, Burundi taller consulta local

---



### Desconfianza hacia las intervenciones externas

Es común que las actividades referidas a la VSBG sean percibidas como intervenciones impulsadas por organismos externos; los proyectos pueden ser acusados de no „comprender“ o „respetar“ las normas culturales locales. Tales críticas deben ser reconocidas y encaradas - por lo general a través del trabajo con socios locales y especialistas.

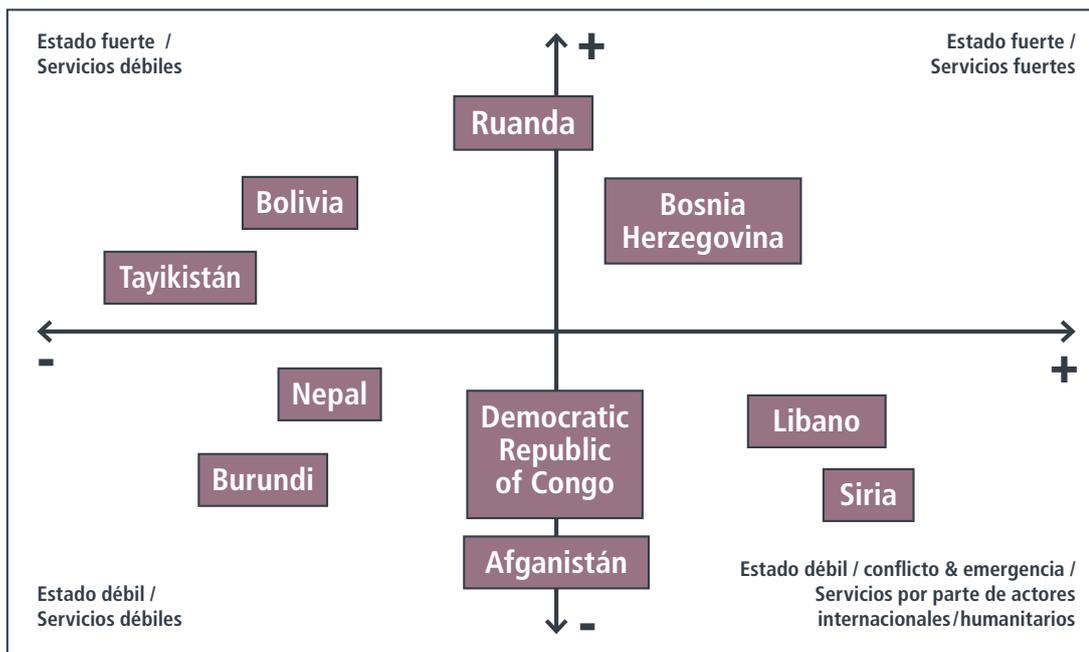
Beneficiario de  
COSUDE en el  
Programa de los  
Grandes Lagos

---

*“Los hombres están muy enojados y enfurecidos con este tipo de proyecto. Un hombre que defiende los derechos de las mujeres se considera como alguien que ya no tiene poder.”* Ruanda taller de consulta local

---

**Figura 2. Servicios VSBG en diferentes contextos de gobierno**



## 2.2. Diferencias entre países: analizando los contextos locales y los actores

Los proyectos que trabajan con VSBG deben llevar a cabo un análisis profundo de contexto, tomando en cuenta las existentes (o inexistentes) estructuras de gobernabilidad tanto a nivel nacional como local. Este análisis de las estructuras políticas y de gobierno y de las capacidades de servicio es una condición previa para la identificación de la división de las funciones y responsabilidades entre los diferentes grupos de actores, como ser el gobierno y la sociedad civil o las ONGs que brindan servicios. La figura 2 ilustra el amplio posicionamiento conceptual de las intervenciones de proyecto de COSUDE al respecto, en diferentes países con sus respectivos contextos de gobernabilidad. Se basa en dos ejes, el horizontal que describe accesibilidad y calidad de servicios y protección y el vertical que indica el poder de las estructuras políticas y de gobierno.

El posicionamiento puede ayudar a definir el enfoque del proyecto, tipo de intervenciones (fortalecimiento de capacidades, servicios directos), ubicación y elección de socios como también el modelo para llevar adelante el trabajo con socios. Por ejem-

plo, en situaciones de emergencia o de conflicto, las estructuras de gobierno son generalmente débiles. Por lo tanto, la elección de las ONGs, los grupos de interés y otros socios se limita a los que estén disponibles localmente (incluyendo los agentes humanitarios internacionales), y que tienen acceso a los lugares y las comunidades objetivo, y que puedan brindar servicios para abordar la VSBG. En contextos con fuertes estructuras de gobierno (incluyendo estados autoritarios), es importante que la cooperación trabaje con las estructuras de servicios dirigidas por el gobierno. Cualquier intervención debe apoyar espacios y roles para las mujeres y para las organizaciones de la sociedad civil.

La mayoría de los proyectos son y fueron diseñados para estar completamente alineados con las prioridades nacionales y los planes de acción sobre la VSBG, a menudo sobre la base de legislación reciente, lo cual refuerza su accionar. Sin embargo, algunos gobiernos son más reacios que otros a reconocer el impacto de la VSBG; esto también influirá en el diseño del proyecto y la elección de los socios. Por lo tanto, el modelo puede utilizarse como una herramienta para analizar e identificar los objetivos y estrategias de un programa, especialmente con respecto a su sostenibilidad.

# 3. Enfoque Psicosocial

Todos los programas de COSUDE referidos a VSBG utilizan un enfoque psicosocial - que combina el desarrollo psicológico de las personas con la interacción en su entorno social. Desde tiempo atrás, COSUDE ha invertido considerablemente en el desarrollo de una comprensión conceptual clara de este enfoque, y su uso en diferentes contextos. Un resultado importante de estos esfuerzos es un conjunto de herramientas producidas por COSUDE en el 2007 (ver referencias).

Los primeros enfoques psicosociales se centraron principalmente en las sobrevivientes de la VSBG. Sin embargo, los enfoques que realmente apoyan y previenen, deben incluir a los agresores, miembros de la familia y comunidades de una manera proactiva. También es necesario abordar ampliamente las normas sociales y culturales como el estigma y la exclusión, las opciones de medios de vida limitadas para las sobrevivientes, y la reconciliación y la rehabilitación dentro del contexto de estructuras sociales destruidas o debilitadas.

Si bien existe una amplia aceptación compartida y una comprensión de la necesidad de un enfoque psicosocial, en la práctica no siempre se comprende plenamente el significado. La terminología y definiciones se utilizan a menudo indistintamente o en combinación para describir las intervenciones. Se pueden adoptar diferentes enfoques que pueden ser: multidimensional, integrado, holístico,

multi-nivel, multisectorial, basado en la comunidad, sensible al trauma; y/o la práctica de un modelo integrado de prestación de servicios (ver apéndice para definiciones de éstas terminologías). Entre todas las actividades financiadas por COSUDE, los enfoques aplicados en Bosnia Herzegovina y en los Grandes Lagos muestran una base conceptual más clara; otros proyectos se han dirigido más hacia "aprender sobre el camino".

Uno de los retos que enfrentan los proyectos es que los enfoques psicosociales son relativamente nuevos en muchos contextos, y por lo tanto toma tiempo

---

*"Como algo nuevo en Bosnia Herzegovina, el enfoque psicosocial tomó mucho tiempo para que los profesionales de las instituciones lo comprendan y acepten. En la práctica hay muchos retos que enfrentar cuando se implementa un enfoque holístico e integrado, existe una falta de apropiación de la metodología por parte de las instituciones públicas para que puedan proporcionar información suficiente, así como servicios integrales para los sobrevivientes de VSBG. Las sobrevivientes pueden incluso volver a traumatizarse cuando usan los servicios públicos." Participante, Bosnia Herzegovina taller de consulta local*

---

---

## Cuadro 3. Un enfoque psicosocial

Esto significa e incluye los siguientes tres elementos

- » Enfoque sistémico: el análisis de problemas y la respuesta incluye el contexto de la familia entera y su contexto social como un sistema, y no se centra exclusivamente en la víctima
- » Apoyo multidisciplinario: incluye los aspectos legales, psicosociales, de salud y económicos como sea necesario.
- » Enfoque multi-nivel: todos los niveles, por ejemplo individuo, familia, comunidad, estado (incluyendo el marco de políticas públicas, legal e institucional) se incluyen en el análisis del problema y la respuesta.

Fuente: Taller de capitalización

---

po integrarlos en las intervenciones a todos los niveles (tanto entre los profesionales como en los que reciben servicios). A menudo se subestima, la fuerte inversión que se necesita en tiempo y recursos para fortalecer las capacidades necesarias, especialmente en contextos de emergencia/ conflicto y donde además los niveles de alfabetización son bajos.

---

*“La mayoría de las estructuras rurales no cuentan con un psicólogo capacitado o están sobrecapacitadas. El psicólogo de la organización social acompaña a la mayoría de las sobrevivientes de violación al hospital y cuida de ellas luego de haber recibido el tratamiento médico.” Participante, Ruanda taller de consulta local*

---

En muchos casos, los psicólogos (o trabajadores sociales) no están disponibles o no existen suficientes para poner en práctica un enfoque psicosocial. Esto significa que se necesita invertir recursos importantes para formar personas que no están bien calificadas y ofrecerles un nivel apropiado. Tales programas de formación deberían estar totalmente enmarcados en prácticas profesionales específicas al contexto, y deben ofrecer cualificaciones profesionales reconocidas. El personal que trabaja en los casos de VSBG necesita estar equipado con las habilidades para manejar casos complejos con eficacia, además de asegurar su propio bienestar físico y mental (ver sección 3.6).

### 3.1. Contextualizando el apoyo psicológico

Todos los proyectos tienen que equilibrar la adhesión a la teoría profesional con la adaptación al contexto local. La región de los Grandes Lagos ha combinado con éxito un enfoque basado en la comunidad con un enfoque psicosocial, trabajando en múltiples niveles (enfoque multi-nivel). Se enfatizó el trabajo a partir de los mecanismos existentes en la comunidad (informales y formales) ya que éstos son más aceptados, respetados y valorados en comparación a los nuevos mecanismos. En este contexto y apoyándose en gran medida en años de experiencia y práctica sobre „lo que sí funciona“ en Burundi, República Democrática del Congo y en Ruanda, el proceso de curación para los beneficiarios se apoya en cuatro pasos:

- » Sensibilizar a la sociedad y a las familias reflexionando sobre las propias experiencias e historias.
- » Permitir sentir el dolor y tratar los sentimientos (positivos y negativos).
- » Reconciliar – encontrar paz con lo que pasó-



Consejería de Grupo en Nepal

- » Pensar hacia adelante - la perspectiva de futuro.

En Bosnia Herzegovina, se utiliza un enfoque multidisciplinario integrado basado en el modelo psicosocial. Este se basa en el entendimiento que la curación del trauma es un proceso multidimensional a largo plazo que implica el trabajo a nivel individual, local, comunitario y macro en la sociedad. En este modelo integrado, desarrollado a partir de trabajar con víctimas de la guerra, hay tres niveles:

- » El primer nivel comprende la „recuperación de las víctimas de violación y tortura“ básicamente, la sanación individual.
- » El segundo nivel comprende “reconstruir la confianza y la conexión social” en las comunidades locales.
- » El tercer nivel es el nivel macro de la reconstrucción de la sociedad - trabajando con el gobierno y las organizaciones locales

En otros contextos, los métodos y enfoques son diferentes, pero todos trabajan hacia la sanación y empoderamiento de las sobrevivientes, involucrando también a otros miembros de la familia y la comunidad para ayudar a la recuperación, reconciliación y reintegración.

---

*“La violencia contra un individuo es la violencia contra la sociedad y la familia en su conjunto. La solución tiene que dirigirse a todos los actores involucrados.”*

*“Debemos ver a la familia como un sistema y no sólo enfocarnos en la víctima o en el agresor.”*

*Fuente: Taller de capitalización*

---

## 3.2. Un enfoque sistémico – incluyendo a todos los involucrados

### Comprendiendo la dinámica familiar y de la comunidad

Comprender la dinámica familiar y de la sociedad ampliada y las relaciones de poder es fundamental para trabajar con todos los interesados en la VSBG, ya sea en situaciones de conflicto, pos-conflicto o de otra manera. Por ejemplo:

- » Los sobrevivientes pueden ser niños demasiado pequeños para expresar lo que pasó, niñas o niños, mujeres u hombres (con menos frecuencia).
- » Otras víctimas pueden ser testigos (por lo general los niños en casos de violencia doméstica), los niños nacidos como resultado de la violación, los maridos que tuvieron que presenciar la violación de sus esposas, víctimas de la tortura, los afligidos por la ejecución o la desaparición de sus seres queridos.
- » Los agresores pueden ser personas ajenas o personas conocidas, maridos, otros miembros masculinos de la familia, o mujeres de la familia, como las suegras.
- » Los sistemas de apoyo pueden estar presentes o no en la familia o en la comunidad ampliada.

La comprensión de estas dinámicas determina el tipo de intervenciones psicosociales, estrategias y servicios requeridos. La figura 3 sirve para ilustrar dos ejemplos concretos, tomados del trabajo en Nepal.

Los dos diagramas a continuación presentan dos diferentes situaciones. El primero muestra la forma en que los consejeros interactúan con los miembros de la familia que quedan atrás después que el hombre migra. El segundo muestra los problemas entre una pareja con hijos - donde una consejera mujer trabaja primero con los niños, y un consejero de sexo masculino trabaja con el hombre para mejorar las comunicaciones dentro de la familia.

La unidad familiar debe ser el objetivo, solamente cuando hay una posibilidad real de reducir o detener la violencia y de mejorar la situación de la víctima. En Bolivia y Bosnia Herzegovina, el refugio para mujeres puede ser una „válvula de seguridad“ y puede ser que la mujer eventualmente regrese al hogar. Por el contrario, en Tayikistán o Afganistán, una esposa que abandona el hogar familiar sin el permiso de su marido rara vez pueden volver con alguna garantía de seguridad.

### Mediación familiar y trabajo con parejas

En contextos donde los refugios temporales no son una opción para las sobrevivientes, la media-

ción familiar y las conferencias familiares se consideran como un medio importante para mejorar la comunicación y la comprensión mutua entre los miembros de la familia. A veces, se pueden obtener acuerdos por escrito respecto a la protección y las responsabilidades asignadas a diferentes miembros de la familia. También puede ser útil para apoyar a una sobreviviente de VSBG profundizar o restablecer el vínculo con su familia de origen como una opción de refugio temporal. Aceptar el regreso de una hija a menudo implica vergüenza y una carga económica adicional, por lo tanto los padres pueden mostrarse reacios a aceptarla en su hogar. Las intervenciones que buscan construir la comprensión de los padres pueden ser útiles; este fue el caso en Ruanda, donde se llevaron a cabo grupos de discusión para padres con respecto a los embarazos de adolescentes que no estaban casadas.

La suposición respecto a que la mediación familiar o las conferencias de familia pueden apoyar a la sobreviviente puede ser real solamente cuando existe un buen sistema de apoyo para seguimiento y monitoreo. En muchos países esto es difícil de lograr debido a las grandes distancias, escaso personal y recursos limitados. Es particularmente importante contextualizar el apoyo psicosocial para los refugiados, repatriados o trabajadores migrantes, en vista de los desafíos que puede representar el seguimiento. A menudo están personas en movimiento para preservar sus seguridad, por factores personales o económicos, o porque las autoridades del gobierno deciden su reubicación forzada.

---

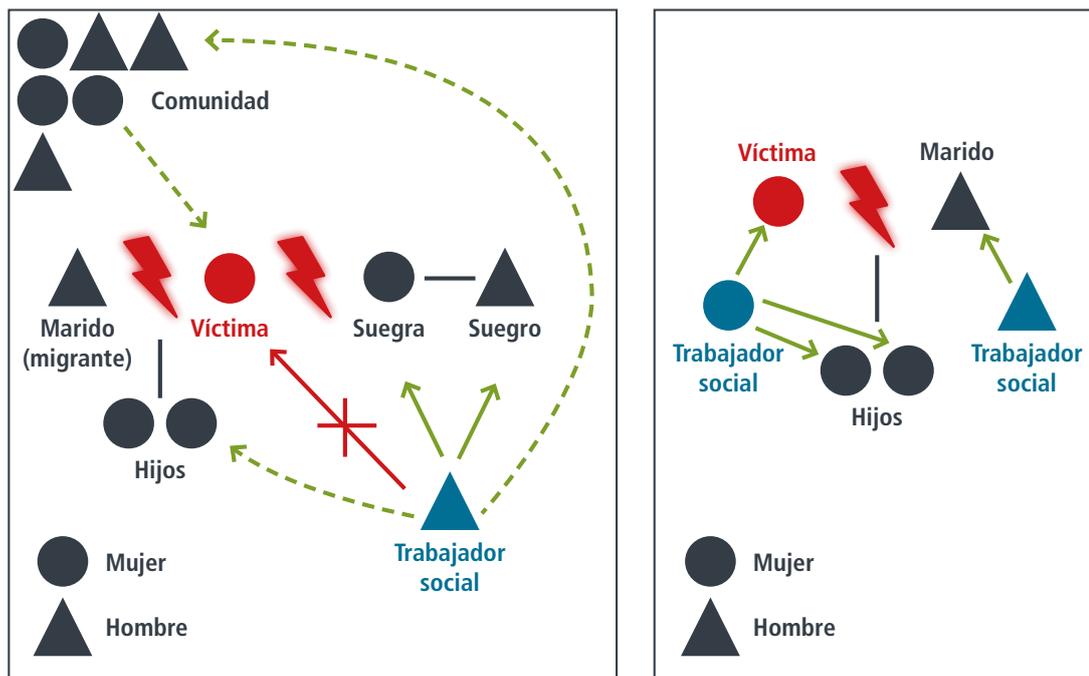
### Cuadro 4. Contextualizando el apoyo a los refugiados en Bosnia Herzegovina

El retorno forzado de comunidades de refugiados a sus lugares de origen en Bosnia del este, requirió que Vive Zene adapte el apoyo que brindaba a la situación. Trasladaron el trabajo psicosocial de grupo a los lugares de origen, y continuaron trabajando allí con equipos móviles, ofreciendo consejería psicosocial de grupo. Se integraron nuevos temas en este trabajo (por ej. la nueva situación de vida al retornar a los pueblos, cómo hacer frente a un nuevo trauma, tratar de vivir junto a los antiguos enemigos). También comenzaron a realizar trabajo psicosocial en grupo con los antiguos enemigos (serbios) tratando temas relacionados a experiencias de la guerra y traumas resultantes. Finalmente trabajaron reuniendo a los grupos para iniciar los primeros pasos hacia la reconciliación y el empoderamiento conjunto en busca de mejores condiciones de vida y de un mejor futuro para sus pueblos.

Fuente: Maja Loncarevic, pers. com.

---

**Figura 3. El enfoque sistémico: trabajando con la familia y la comunidad**



Los dos diagramas anteriores/ representan dos situaciones diferentes. El primero muestra una situación de miembros de familia a los cuales el padre migrante ha dejado atrás y la víctima tiene una relación difícil con la familia política y teme que una interacción directa con el consejero empeoraría esta relación. Por lo tanto, el consejero se concentró primeramente en trabajar con los suegros y estableció una relación con ellos. Esto también mejoró las relaciones entre padres y nuera. Después de esto el consejero puede trabajar con todos los miembros de la familia y abordar directamente los conflictos familiares. El segundo muestra el caso de los problemas surgidos entre una pareja con hijos - donde una consejera trabaja primero con los niños, y un consejero de sexo masculino con el hombre para mejorar las comunicaciones dentro de la familia.

Las intervenciones en Bosnia Herzegovina son un buen ejemplo de un seguimiento estructurado; en este caso, un contrato de común acuerdo entre la organización y el individuo al inicio de la consejería cubre las metas, los plazos, el monitoreo y la evaluación conjunta.

El trabajo con las parejas puede ser eficaz no sólo para las personas afectadas, sino también para una difusión más amplia en la comunidad ya que puede utilizarse como posible ejemplo o modelo (ver cuadro 5).

Como víctimas, testigos o víctimas secundarias, los niños son un grupo particularmente vulnerable ya que puede presentar problemas de desarrollo y de aprendizaje asociados al trauma. En Bolivia y Bosnia Herzegovina, los refugios para mujeres ofrecen apoyo a las madres con niños pequeños y en algunos casos adaptan el apoyo para los pequeños. Las niñas, niños y adolescentes, también pueden requerir especial atención ya que los proyectos los consideran como niñas o mujeres jóvenes, y abordan sus problemas de esa manera. Aunque a la fecha pocos proyectos apoyados por COSUDE han dirigido su enfoque a apoyar las necesidades de las

### Cuadro 5. Trabajando con parejas en Burundi

En Burundi, la organización Seruka trabaja con parejas que han sufrido violencia física en forma regular. De estas 50 parejas, 15 ya no continúan con la terapia, teniendo en cuenta que ahora tienen una buena relación. Las otras parejas continúan; se trata de un proceso largo. Aquellos que han tenido éxito se han convertido en ejemplos positivos para sus vecinos - no sólo su relación, sino también su situación económica ha mejorado porque han comenzado a trabajar de manera complementaria. Centrándose inicialmente en sólo unas pocas parejas, Seruka pudo detectar pequeños cambios al principio, pero cinco años después, más parejas se han convertido en ejemplos para el cambio y hacen conocer su experiencia

Un nuevo programa en Nepal, está trabajando con parejas y la familia extendida, especialmente esposos de activistas de VSBG. Este enfoque fortalece a la mujer como trabajadora comunitaria tanto en su hogar por una mejor comprensión entre la pareja como en la comunidad. En este caso el esposo apoya a su pareja cuando sea más efectivo que él como hombre hable con otro hombre.

Fuente: Taller de capitalización

niñas/os, existe una iniciativa en Líbano que sí lo ha hecho (ver cuadro 6).

En muchos contextos, visitar comunidades y familias es crucial, ya que es poco probable que las mu-

---

### **Cuadro 6. Trabajando con niños en el Líbano**

Como un buen ejemplo de prácticas de seguridad, la organización asociada Terre des Hommes utiliza trabajadores sociales calificados para trabajar con los casos de protección infantil y de VSBG, ellos trabajan especialmente con niños, pero además invitan a los padres a participar en las actividades y fortalecer su relación con los hijos, además de sensibilizarlos sobre la protección del niño y ofrecer charlas a los padres sobre el progreso de los niños. Además de padres se invita a cuidadores, vecinos y familiares a las sesiones de sensibilización. Se capacita a los movilizados comunitarios sobre sensibilización, y luego éstos capacitan a sus pares, amigos y familias familiares en diferentes temas, incluyendo la VSBS. Terre des Hommes también trabajó con instituciones religiosas en la preparación de un folleto sobre "Protección de la Infancia en el Islam", que utiliza versos coránicos y otras enseñanzas que favorecen la protección de los niños - incluyendo temas de protección infantil y matrimonio temprano.

Fuente: Documento de Proyecto y Sascha Müller, pers. com.

---

---

### **Cuadro 7. Grupos de apoyo local en Tayikistan**

Existen pocas expectativas respecto a los grupos locales que se establecen para combatir la VSBG. Sin embargo, un equipo de evaluación externa en Tayikistán estuvo muy impresionado con uno de estos grupos. El grupo incluía hombres y mujeres, quienes mostraban entusiasmo, dedicación y estaban empoderados y se habían apropiado de la metodología. Además se contaba con importante participación de las fuerzas del orden, líderes religiosos y autoridades locales. Es importante destacar que el grupo funcionaba de manera autónoma, con apoyo técnico limitado por parte de las ONGs socias y sin contribuciones financieras.

Fuente: Documento de Evaluación Externa del Proyecto, Tajikistan.

---

### **Cuadro 8. Los desafíos para asegurar sostenibilidad financiera en Bosnia Herzegovina**

La SAFENET, la asociación paraguas de las 10 casas de seguridad en Bosnia Herzegovina, ha desarrollado dos líneas directas (una en la República Srpska y otra en la Federación de Bosnia y Herzegovina) y sirve como mecanismo de apoyo profesional y también como estructura de cabildeo para el trabajo de protección de las víctimas en el país. La legislación de ambas entidades<sup>3</sup> garantiza que el 70% de los fondos para estos albergues se obtengan con cargo al presupuesto general del gobierno, y los municipios y/o cantones locales aportan el 30% restante. Sin embargo, en la Federación, y después de un año después de la aprobación de la ley, el Ministerio Federal de Trabajo Social todavía no había desarrollado el presupuesto y el procedimiento financiero. En la República Srpska se está obstaculizando la aplicación de este Reglamento de financiación evitando la transferencia de víctimas a los refugios a fin de evitar el costo de su protección y atención. Las reformas en los sectores sociales y de la salud se ven obstaculizadas por las limitaciones financieras, y esto tiene repercusiones en todas las fuentes de recursos, reduciendo drásticamente las actividades y poniendo en peligro los logros anteriores.

Fuente: Vive Zene, Documento del Proyecto.

---



Los hijos de mujeres amenazadas por la violencia sexual o de género en el sur del Líbano participan en actividades psicosociales

eres y las niñas busquen ayuda en centros ubicados lejos de su lugar de residencia debido a que enfrentan restricciones para movilizarse y también debido a normas culturales que no les permiten „expresarse“, y finalmente porque no es común que las mujeres y niñas busquen ayuda de forma proactiva porque sienten vergüenza y miedo. La buena disposición por parte del personal para construir relaciones de confianza y escuchar cuidadosamente lo que tienen que decir todos los miembros de la familia, tiene un gran valor y ayuda a acelerar el proceso de curación y el cambio de comportamiento de las personas involucradas. Al mismo tiempo, es fundamental tener en consideración las jerarquías sociales y antecedentes (es decir, origen étnico, casta, lengua materna o edad) del personal que brinda asesoramiento y apoyo y hacia quien lo brinda, con el fin de fomentar el respeto y la aceptación. En general, los servicios de apoyo profesional deben aspirar a contar con una fuerza laboral diversa con el fin de responder a dichas sensibilidades.

Mientras que el establecimiento de redes contra la violencia se trata en la sección 3.5, también se debe destacar que los grupos pequeños de vecinos o de apoyo en el nivel local pueden ser un punto de

partida muy importante para brindar ayuda y orientación hacia los servicios pertinentes.

### **3.3. ¿Quiénes prestan los servicios? El papel del gobierno y de la sociedad civil**

Una cuestión clave es el rol y la capacidad del gobierno para responder a las víctimas de SGBV y defender los derechos de las mujeres. Con frecuencia, los proyectos de COSUDE han apoyado a las ONGs para desarrollar o implementar servicios especializados principalmente en las áreas de apoyo psicosocial, asistencia legal, refugios y centros de crisis. En tiempos de conflicto o pos-conflicto, éstas pueden ser la única vía para llegar a las víctimas de VSBG. Sin embargo, tomando en cuenta la sostenibilidad, los roles y las responsabilidades entre el gobierno y las ONGs/OSC deben ser negociados periódicamente. En muchos casos las ONGs dependen del financiamiento externo para continuar con la provisión de servicios; inevitablemente esto es más urgente durante los períodos de conflicto y pos-conflicto en comparación al período cuando los países están en proceso de transición

---

#### **Cuadro 9. Los desafíos para lograr coordinación en el Líbano**

En el Líbano, COSUDE apoyó el establecimiento de un consorcio de ONGs (9 ONGs y 18 socios locales) para coordinar servicios entre diferentes actores trabajando en VSBG. Esto incluyó la creación de una base de datos compartida y los mecanismos de referencia para mujeres migrantes trabajadoras domésticas. El consorcio enfrentó diferentes desafíos importantes que dañaron la efectividad del enfoque. Estos incluyeron la falta de confianza entre socios, acuerdos débiles con deficiente coordinación entre socios, falta de información suficiente/mapeo sobre las mujeres en el Líbano y como identificarlas y acceder a ellas; además de falta de un claro liderazgo en el consorcio respecto a estrategias y toma de decisiones.

Un éxito importante fue el establecimiento de cinco de los planificados seis Centros de Recursos para Mujeres, fundados conjuntamente con los socios locales (gobierno y OSC) para brindar servicios directos a mujeres en riesgo y víctimas de VSBG. Estos han respondido a la afluencia de refugiados y trabajadoras domésticas migrantes, proporcionando asistencia legal, asistencia social, apoyo psicológico, y formación profesional, además de ofrecer a las mujeres un espacio seguro en sus instalaciones. La instalación en Saida se consideró un modelo de respuesta exitosa a la VSBG para refugiados y trabajadoras domésticas migrantes. Sin embargo, el financiamiento limitado de los donantes hizo que sea difícil continuar aún dentro del marco de tiempo del proyecto.

Fuente: Documento del Proyecto y evaluación

---

#### **Cuadro 10. Equipos locales multidisciplinarios en Mongolia**

En Mongolia, los equipos locales multidisciplinarios (ELMD) que comprenden los trabajadores sociales del distrito, gobernadores, médicos, policías, abogados, profesores y miembros de la comunidad manejan casos individuales de VSBG, incluyendo la planificación de los servicios, la provisión de apoyo, y referencias. Aunque los ELMD están funcionando, se enfrentan a los retos de obtener financiamiento y a la prestación de servicios de baja calidad debido a una mala comprensión de la VSBG. Esto puede dar lugar a culpar a la víctima, violación de la confidencialidad, análisis inadecuado de la situación y falta de planificación de servicios y seguimiento.

Fuente: Mongolia, taller de consulta local

---

## Cuadro 11. Servicios provinciales en Burundi

La ONG Nturengaho trabaja en estrecha colaboración con las autoridades nacionales y los centros públicos (familia y centros comunitarios) coordinando atención médica, asesoramiento jurídico y psicosocial, y un refugio de rescate en Bujumbura. En otras provincias, la asociación tiene “antenas” compuestas de líderes de la comunidad que ofrecen asesoramiento en colaboración con instituciones públicas y privadas, tales como hospitales, policía, centros de familia y de la comunidad, cortes de justicia, etc. Los sobrevivientes son acompañados por los líderes comunitarios, y existe colaboración entre todas las partes interesadas. Así, el hospital debe entregar el certificado médico a la policía y ellos junto a la corte de justicia deben procesar a los agresores. Por otra parte, los centros sociales están a cargo de ayudar a las sobrevivientes a reintegrarse a la familia. Una importante limitación que enfrentan las antenas es la dificultad en el acceso a todas las áreas debido a las distancias.

Los eventos de intercambio con otras asociaciones, grupos religiosos, escuelas, administraciones y hospitales junto con diferentes ministerios y centros de trabajadores sociales son un medio importante para la sensibilización y apoyo colaborativo.

Fuente: Documento de Programa de los Grandes Lagos

---

hacia gobernabilidad de largo plazo y construcción del estado (como se ha visto en Bosnia Herzegovina). Es ampliamente aceptado que cuando sea posible, los gobiernos deben recibir apoyo para tomar cada vez más responsabilidad en la provisión de servicios – aunque el rol de las ONGs continúe. Está comprobado que es efectivo trabajar con las autoridades con enfoques de arriba hacia abajo y de abajo hacia arriba ya que se fortalece la relación con el gobierno central y municipal, por ejemplo como sucede en Bolivia y Tayikistán.

El fortalecimiento de capacidades de las instituciones públicas y la mejora del conocimiento del personal debe avanzar conjuntamente con el desarrollo de fuertes y confiables sistemas de referencia entre los diferentes proveedores de servicios. Al respecto, las reformas legislativas (ver sección 6.3) son necesarias, y pueden incluir mecanismos para la prestación de servicios por parte de actores no gubernamentales. Por ejemplo, en Bolivia, la ley impide a los municipios la subcontratación de servicios, pero las ONGs proporcionan fortalecimiento de capacidades a los municipios para que puedan brindar buenos servicios. Sin embargo, una división de responsabilidades tan estricta conlleva el riesgo potencial de reducir los espacios que podrían tener las ONGs, las cuales a lo largo de los años han adquirido amplio conocimiento sobre el tema.

### 3.4. Coordinación, sistemas de referencia y “centro único”

Los mecanismos de coordinación eficientes y eficaces entre proveedores de servicios, sistemas de manejo de casos y sistemas de referencia son componentes claves para un enfoque holístico y multidisciplinario en las intervenciones de VSBG. En la práctica y en contextos frágiles y de conflicto, los re-

tos para hacer funcionar este modelo son enormes. En el Líbano, ha habido intentos serios para coordinar las referencias relativas a casos de protección y de VSBG (ver el cuadro 9), aunque estas interven-

---

## Cuadro 12. El Centro Único ISANGE gestionado por la policía de Ruanda

El Centro Único para sobrevivientes de violencia infantil, doméstica y basada en género, establecido en 2009, funciona desde el Hospital Kacyiru de la Policía en Kigali. ISANGE, que significa siéntase bienvenido y libre en Kinyarwanda, se estableció a través de una asociación entre el Servicio de Salud de la Policía Nacional de Ruanda y las Naciones Unidas en ese país. Es el primer centro integrado en Ruanda, que ofrece una gama de servicios, incluyendo protección contra actos de violencia, investigación criminal, pruebas médicas y derivaciones judiciales, así como el tratamiento de traumas físicos y psicológicos, en instalaciones confortables y confidenciales. Para ampliar la cobertura de los servicios integrados, el Ministerio de Salud ha realizado el compromiso de proporcionar oficinas en todos los hospitales administrados por el gobierno que brindan servicios a la fuerza policial con el propósito de brindar seguimiento a los casos de violencia basada en género, apoyando además una resolución ministerial que estipula que las sobrevivientes de violación deben realizarse un examen médico dentro de las 72 horas después del episodio. Para finales del 2015, de un total de 30 hospitales de distrito, 23 cuentan con oficinas integradas para la policía.

Fuente: Ursula Salesse, pers. com.

---

---

### Cuadro 13. Redes contra la violencia en los Grandes Lagos

Se encontró que usar redes existentes es un mecanismo eficaz (por ejemplo, grupos de mujeres, grupos de oración). No hay necesidad de crear nuevos grupos para temas de VSBS. Es posible integrar discusiones relacionadas a VSBG en grupos existentes que contribuyen a difundir el mensaje y atraer a nuevos miembros. Con el tiempo, se pueden añadir nuevos temas para trabajarlos con los mismos grupos y redes.

Fuente: Grandes Lagos, taller de consulta local

---

ciones representan una respuesta temporal en lugar de una estrategia a largo plazo. Esto ratifica que la coordinación y las referencias eficientes son más fáciles en contextos de desarrollo más estables.

Los lugares llamados de „centro único“ - son centros que ofrecen todos los servicios bajo un mismo techo, a veces incluyen un refugio de emergencia, y en muchos casos se consideran una opción atractiva. La lógica es que los servicios lleguen a las sobrevivientes, obviando la necesidad de que las víctimas atraviesen complejos procedimientos burocráticos al intentar buscar apoyo. Esto se aprecia en Ruanda, por ejemplo, como un servicio eficaz (ver cuadro 12). Sin embargo, se debe pensar y planificar cuidadosamente tomando en cuenta las normas culturales en las que operan los centros de referencia tipo centro único (y los refugios). El uso que haga una mujer de estos centros puede conllevar un gran estigma (como por ejemplo en Afganistán, aunque esto no es parte de las actividades financiadas por COSUDE); en general, estos servicios son costosos para establecer y mantener y requieren un compromiso de financiamiento a largo plazo. Por otra parte, no son apropiados cuando las distancias a los centros son muy largas y el transporte es deficiente, o cuando no existe sólida confianza en los servicios públicos. Generalmente el tipo de servicios de centro único se usa en países donde las estructuras de gobierno son relativamente eficientes como en Ruanda y Bolivia.

Tanto los sistemas de referencia como los establecimientos „centro único“ requieren establecer sistemas de registro y confidencialidad, intercambio de información, así como protocolos para la calidad de atención, normas, salud y seguridad, y el monitoreo realizado por una autoridad externa relevante (para protegerse contra prácticas abusivas). Si hay preocupaciones específicas sobre una instancia como ser la policía respecto a la confidencialidad o abuso de poder, será necesaria una vigilancia especial al compartir información sobre las sobrevivientes. Cuando todas las instituciones y



Red Sacaba, Bolivia

el personal en cuestión han sido capacitados en el enfoque psicosocial, es más fácil construir sinergias y colaboración, porque se establecen objetivos y metas comunes.

---

*“Los profesionales en las instituciones siempre quieren que su disciplina sea la más relevante y tienen dificultades para comprender la necesidad de un enfoque multidisciplinario. Sin embargo, una vez que logramos vencer esta barrera en Tuzla [Bosnia-Herzegovina], todos se dieron cuenta que la colaboración significaba una carga de trabajo compartida y por tanto reducida.”*

Fuente: Taller de capitalización

---

---

### Cuadro 14. Redes contra la violencia en Bolivia

En Bolivia, existen 117 redes contra la violencia a nivel municipal, 60 de los cuales reciben apoyo de COSUDE. Estas redes comprenden instituciones públicas locales (SLIM, el DNA que se especializan en la protección a los niños, centros de salud, escuelas, fiscalías y las cortes judiciales), grupos de la sociedad civil (comités de vecindarios, activistas de derechos humanos, promotores comunitarios, autoridades indígenas y comités de vigilancia) y organizaciones del sector privado (medios de comunicación locales, asociaciones de comercios, comerciantes de mercados, etc.). El trabajo se enfoca en mejorar las provisiones tomadas por el gobierno - en particular los servicios jurídicos municipales (SLIM), pero especialmente en prevenir la violencia dentro de la comunidad. Las redes son importantes para obtener una respuesta coordinada para la VSBG y son respaldadas por una fuerte aprobación pública.

Fuente: Taller de capitalization

---

### 3.5. Redes contra la violencia

Las redes contra la violencia han demostrado ser muy eficaces para reunir a las instituciones públicas (policía, servicios legales y de salud), OSC y comunidades para encontrar soluciones conjuntas de una manera integral, acompañadas de procesos de cambio institucional y/o de legislación pertinente para la lucha contra la VSBG. El número de miembros de estas redes depende del contexto del país, pero en general lo que funciona mejor es una amplia variedad de socios que incluyan gobierno (local, regional), organizaciones de la sociedad civil, líderes comunitarios, ciudadanos interesados de diferentes edades, y los medios de comunicación. También es conveniente trabajar sobre las redes existentes en lugar de desarrollar otras nuevas. Las redes son fuertes cuando los miembros están motivados por la experiencia personal (directa o indirecta), y cuando existe una estrategia clara para el cambio. Las intervenciones del proyecto se pueden enfocar entonces en facilitar la comunicación y el diálogo a través de talleres o la provisión de espacios seguros.

Otro factor que apoya el establecimiento de redes contra la violencia en el nivel local, es la presencia de una legislación estricta y voluntad política. En Ruanda, las organizaciones de la sociedad civil

tienen un papel muy importante en sensibilizar a los gobiernos locales respecto a temas de VSBG. En Bolivia, la reciente legislación progresista sobre VSBG ha dado un nuevo impulso a las redes contra la violencia.

La definición de complementariedad en el trabajo dentro de las redes ayuda a reducir la competencia y a centrarse en competencias clave para una colaboración efectiva. En caso contrario, existe el riesgo

---

#### Cuadro 15. Apoyo al personal

Los mecanismos para lograr la resistencia psicológica de los miembros del personal incluyen intervisión con los colegas, talleres con el personal, un sistema claro de supervisión a diferentes niveles, apoyo a la distancia vía teléfono o Skype cuando las reuniones frente a frente no son posibles, y las actividades para aliviar el estrés del equipo, tales como salir a una comida juntos, bailar, practicar deportes o hacer ejercicio (lo que sea agradable y culturalmente apropiado). En Burundi, las reuniones del personal cada mañana para discutir casos difíciles ayuda al personal a compartir preocupaciones. El trabajo en equipo -intercambio de experiencias y apoyo mutuo - es muy importante.

Fuente: Taller de capitalización

---

Dos trabajadores psicosociales en capacitación en Mbazi, Ruanda



de mucha competencia entre los miembros de la red, y una dilución de esfuerzos. También puede haber enfrentamientos en el nivel de convicciones políticas o la misión principal, y una falta de disposición a armonizar enfoques y objetivos. Por lo tanto, un papel importante del proyecto es facilitar un proceso de acuerdo sobre los objetivos y metas de la red, o ayudar a reformular los mismos de forma constructiva y consultiva

### 3.6. Capacitando y apoyando al personal

Como se señaló anteriormente, las intervenciones del proyecto casi siempre y por necesidad, invierten considerablemente en el desarrollo de capacidades para enfoques psicosociales. Esto se centra principalmente en personal de las organizaciones asociadas - generalmente personal de las ONGs, pero también en personal del gobierno. Sin embargo, la alta rotación de personal significa que las personas capacitadas no están disponibles para ejercer las habilidades que han adquirido. Este problema ha sido reconocido en la legislación estatal en algunos de los países en los que operan los proyectos de COSUDE, y se han adoptado medidas para poner freno a las transferencias de personal capacitado que trabaja para el gobierno. Una ley reciente en Bolivia, reconoce la importancia de la continuidad del personal especializados en VSBG ya que se requieren oficiales de policía en los municipios que permanezcan en su puesto al menos por tres años. En el cantón de Tuzla, Bosnia Herzegovina, existe un requerimiento similar para oficiales de policía especializados en temas de VSBG.

Con respecto a las ONGs, los salarios bajos son la principal razón de la alta rotación de personal y luego la posibilidad de obtener un mejor salario, después de la capacitación. Es necesario encontrar una estrategia para mantener motivado al personal para que permanezca en su puesto después de la capacitación (ver cuadro 15).

Idealmente, los países deberían contar con un sistema nacional reconocido de formación profesional psicosocial, y un registro de todas las personas capacitadas - especialmente para referencia en emergencias/conflictos. Sin embargo, la realidad es otra y hasta ahora, las intervenciones de los proyectos de COSUDE generalmente no han invertido en sociedades de trabajo con instituciones de educación superior para obtener diplomas con acreditación en habilidades psicosociales (tales como trabajo social o psicología). Esto podría ser un tema a considerar en el futuro.

Trabajar con el tema de VSBG, en cualquier contexto, es altamente estresante y lo es más aún en situaciones de conflicto en las que la seguridad es un problema o cuando los agresores o sus familias

### Lecciones Aprendidas en el enfoque psicosocial

- » Centrarse únicamente en las víctimas y los agresores no es suficiente; es importante comprometerse con todos los actores, incluyendo a las víctimas indirectas, testigos, miembros de la familia, comunidades y agresores.
- » Los niños afectados por la VSBG constituyen un grupo que requiere apoyo especial. Sus necesidades deben ser incluidas en el diseño de proyectos.
- » La comprensión clara de la terminología y los conceptos es importante para contar con servicios profesionales.
- » Se necesita inversión a largo plazo para incluir el enfoque psicosocial al trabajar con ONGs, sociedades de la organización civil, ocasionalmente con el sector privado y con las mismas comunidades. La legislación y las regulaciones apropiadas también son necesarias para apoyar estos enfoques.
- » Una política integral de recursos humanos es esencial para administrar el personal que trabaja con VSBG para prevenir el estrés y el desgaste y como mitigación contra la alta rotación.
- » Las redes contra la violencia pueden ayudar a conectar a las instituciones públicas (policía, servicios legales y de salud), OSC/ONGs y comunidades para desarrollar soluciones integrales y permitir distribuir la carga de trabajo en la lucha contra la VSBG.
- » Los roles y la división de responsabilidad entre el gobierno y las ONGs/OSC para abordar la VSBG varían entre los diferentes contextos, y no son estáticos – evolucionan a través del tiempo. Es importante que sean evaluados regularmente para asegurar la sostenibilidad de los servicios y programas.
- » » Un sistema efectivo de manejo de casos es necesario para asegurar la seguridad y confidencialidad como también para un eficiente monitoreo y seguimiento.

realizan amenazas, esta es otra razón para la alta rotación del personal además del trauma o agotamiento, y también se debe considerar el atractivo de otros puestos, menos estresantes. A menudo, el personal involucrado en la VSBG duda en pedir ayuda - ya que sienten que su papel es brindar apoyo, no recibirlo. A veces puede darse el caso que ellos mismos sean víctimas directas o indirectas de la VSBG (hombres o mujeres) y por lo tanto tienen cierta vulnerabilidad emocional. Puede ser que el personal dude en reportar el acoso y/o abuso sexual, debido a la falta de procedimientos de reclamo o el miedo a perder su trabajo. Las organizaciones que trabajan en VSBG tienen la obligación de cuidar de su personal, así como de sus clientes. Por lo tanto, a través de la gestión de recursos humanos deben garantizar la seguridad, los códigos de conducta, investigando al personal a contratar para comprobar que no tienen en su haber delitos anteriores contra niño y/o mujeres.

# 4. Trabajando con hombres y niños

---

*“Fue sorprendentemente fácil llegar a los hombres, demostraron interés y también ¡querían ser incluidos en las actividades junto con las mujeres!” Observación en Burundi, en el contexto de trabajo con parejas.*

Fuente: Taller de capitalización

---

El capítulo anterior señala la necesidad de trabajar con hombres y niños - ya sean agresores, víctimas, observadores, o agentes de cambio. Este capítulo presta atención especial al tema, reconociendo los problemas particulares relacionados con la masculinidad. El estereotipo masculino que prevalece en la mayoría de las sociedades es ser física y emocionalmente fuerte; y los comportamientos violentos hacia las mujeres puede incluso ser aceptados como parte de „ser hombre“. También es importante reconocer que los hombres y los niños son vulnerables y que el comportamiento violento puede tener sus raíces en una historia personal difícil. Los ejemplos incluyen haber sido golpeados cuando niños; gran responsabilidad para la generación de ingresos para apoyar a sus familias, incluyendo el trabajo infantil; haber sido torturados o ser testigo de torturas durante situaciones de conflicto; haber sido un agresor en una etapa de niño soldado; o estar en periodo de transición de la vida militar a la vida civil durante procesos de desarme o desmovilización. Estos ejemplos no son razones para justificar el comportamiento violento, pero a menudo tienen que trabajarse usando asesoramiento psicosocial. Finalmente, los hombres y los niños pueden también ser víctimas de VSBG.

## 4.1. Desconectando la violencia de la identidad masculina

COSUDE ha apoyado intervenciones de proyectos y actividades dirigidas a „transformar las relaciones de género“ hacia la igualdad de género las cuales se describen en términos generales como educativas u orientadas a la prevención. Cuando se trabaja con agresores, el trabajo de transformación de género tiene también aspectos de intervención directa y pretende minimizar la reiteración de agresiones

---

## Cuadro 16. Trabajando con masculinidades en Mongolia

En Mongolia, los programas de educación de la Red Nacional MONFEMNET se dirigen a un amplio público masculino, con el objetivo de crear una masa crítica de hombres y niños que entiendan la violencia y las masculinidades hegemónicas y puedan contribuir a influir en los agresores cambiando sus comportamientos. La capacitación se enfoca en dirigir las masculinidades hacia la justicia de género. Un enfoque complementario es el establecimiento de una red de activistas y el fortalecimiento de capacidades dentro de las ONGs para lograr la movilización comunitaria en prevención de la VSBG. Estas acciones se están expandiendo – sensibilizando a diferentes grupos dentro la sociedad, como también dentro de los gobiernos locales a nivel de distrito, trabajadores sociales, profesores y jóvenes, y en escuelas designadas como Escuelas Seguras apoyadas por el Fondo de Población de Naciones Unidas (UNFPA) y COSUDE.

Fuente: Mongolie, MONFEMNET cuestionario completado.

---

## Cuadro 17. Trabajando con masculinidades en Albania

En Albania, es común que los hombres utilicen la violencia en sus interacciones personales; puede ser que no perciban otra manera, por lo tanto ofrecer alternativas es importante. El género y la violencia y la resolución no violenta de conflictos es un tema que se trata en las escuelas usando módulos de formación que se integran en la currícula escolar. Las niñas y los niños trabajan sobre este tema en conjunto y alumnos seleccionados en cada clase son entrenados para convertirse en “negociadores” para situaciones de conflicto en las escuelas. Si hay cualquier incidente de violencia en las escuelas, los negociadores asumen su papel y se anima a los alumnos a aplicar en la práctica los enfoques que han aprendido en la teoría. Estas situaciones concretas están estrechamente supervisadas por la ONG que acompaña y también reciben apoyo focalizado de parte de los profesores, que han sido preparados para esta tarea.

Fuente: Mujer a Mujer en Albania, Taller de capitalización

---

(como en Mongolia, Bolivia, Líbano, la región de los Balcanes occidentales, y los Grandes Lagos). El trabajo transformador de género también incluye el reclutamiento de hombres y niños como aliados en la lucha contra la violencia de género. Muy a menudo una conducta puede conducir a otra por ejemplo los hombres con un pasado violento que han decidido conscientemente cesar tal conducta puede abogar activamente por el cambio.



Trabajo de  
Prevención en  
escuelas de Albania

A nivel internacional, COSUDE mantiene contactos periódicos con organizaciones que trabajan en la justicia de género, hombres y masculinidades<sup>4</sup>. Sin embargo, las herramientas y metodologías para trabajar en las percepciones respecto a masculinidad en el nivel de comunidad son particularmente nuevas. IAMANEH como socio institucional de COSUDE tiene un papel pionero al respecto, sobre todo en el programa de los Balcanes Occidentales, y han desarrollado una experiencia específica en el trabajo de transformación de género con hombres, niños y agresores. También el nuevo proyecto planeado para Mongolia será un ejemplo interesante, ya que se asocia con la ONG MONFEMNET, que ha desarrollado su propia metodología y materiales de capacitación, adaptados de Sasa (una palabra Kiswahili) y al GoodSchoolsProgramme desarrollado por una ONG de Uganda, RaisingVoices.

También es importante reconocer que existe la posibilidad de una reacción negativa en contra de los proyectos si la percepción de los hombres es que éste discurso cuestiona su poder y autoridad. Al respecto, incluso, los enfoques de No Hacer Daño<sup>5</sup> deben evitar hacer énfasis en el estereotipo de la masculinidad.

## 4.2. Hombres y niños como agresores

En el contexto de la violencia doméstica o violencia íntima de pareja, algunos proyectos apoyados por COSUDE trabajan directamente con los agresores masculinos. Relativamente poco trabajo se realiza con los agresores de violencia sexual que son desconocidos para la víctima (en contextos de conflic-

tos / frágiles o de desarrollo). La excepción es el trabajo llevado a cabo en Bosnia Herzegovina específicamente dirigido a los hombres y niños sobre el impacto de la guerra, la tortura y otras formas de violencia de la posguerra (robo, violación, asedio, presenciar atrocidades, secuestros). Se identificó el abuso de alcohol y drogas, como también la falta de perspectiva y el sentido de la vida relacionado con sentimientos de impotencia y sobrecarga como factores desencadenantes comunes de comportamiento violento en muchos casos. Sin embargo, el punto de entrada principal es la violencia doméstica; los comportamientos pasados pueden entonces aflorar en el curso del tratamiento.

Persuadir a los agresores masculinos para que reciban consejería no es fácil, se sienten avergonzados y no pueden hablar sobre ellos mismos, ya que las normas culturales respecto a masculinidad no apoyan a que ellos busquen ayuda. Un buen ejemplo de trabajo dirigido específicamente a los hombres que practican la violencia es el Centro de Hombres de la ONG local Buducnost en Bosnia Herzegovina. Además de abordar directamente a los hombres que han cometido violencia con el asesoramiento especializado para agresores, también proporcionan puntos de entrada informales para los hombres (sobre todo jóvenes) como un cibercafé, un lugar para leer los periódicos, talleres educativos sobre temas relacionados con el género y la violencia, grupos de autoayuda y círculos de estudio enfocados en educación y trabajo creativo. La oferta también incluye orientación social, jurídica y psicológica a los hombres que necesitan apoyo en la solución de sus problemas personales. A través de estas ofertas de „bajo perfil“ se puede realizar el

## Cuadro 18. El Centro de Hombres en República Srpska, Bosnia Herzegovina

La ley sobre la violencia doméstica en Bosnia Herzegovina prevé el tratamiento psicosocial de los hombres agresores, pero hasta la fecha no se ratifica; por lo tanto, este tratamiento se realiza de forma voluntaria. El Centro de Hombres Buducnost ofrece servicios a hombres violentos, parejas de mujeres que han buscado refugio en casas de seguridad. El tratamiento tiene una duración de 16 sesiones, y utiliza metodologías de cambio cognitivo-conductual y sigue una estructura cuidadosa, con una fase de diagnóstico individual seguido de una fase grupal. Los elementos claves del proceso de tratamiento incluyen el trabajo respecto a los incidentes violentos y asumir la responsabilidad por el comportamiento personal violento, trabajar la percepción de las normas de género y valores personales y el aprendizaje de formas alternativas para hacer frente a la agresión y la frustración. Durante la fase preparatoria de cuatro sesiones individuales, los consejeros del Centro también se comunican con la esposa a través de y con el apoyo de las estructuras de protección y las incluyen en el proceso de monitoreo. Después de esto, el hombre firma un acuerdo por el cual se obliga a participar en las sesiones de grupo. El seguimiento después de finalizado el tratamiento se considera como una forma importante para asegurar la permanencia del cambio después de la reintegración a la "vida normal". A pesar que la experiencia del proyecto es aún muy reciente y los resultados de monitoreo a largo plazo no están disponibles aún, la mayoría de los hombres que han recibido tratamiento, hasta el momento no han reincidido en la violencia; tampoco sus parejas han regresado a las casas de acogida.

Fuente: Taller de capitalización

enlace con consejería para agresores una vez que se ha establecido confianza entre los consejeros y clientes. El centro también ha encontrado que en el caso de la violencia doméstica, los hombres están dispuestos a recibir tratamiento en caso de ser contactados dentro de las 24-48 horas luego que la mujer abandona el hogar (ver cuadro 18). Este período se considera una „ventana de oportunidad“ importante para llegar a esos hombres; se conoce que un patrón similar existe en otros países.

Otra posibilidad para aumentar la aceptación del tratamiento psicológico por parte de los hombres agresores es que éste sea obligatorio a través de

Consejería para agresores en Albania



Capacitación de consejeros para tratar agresores en Albania

mecanismos legales. Esto presenta ventajas y desventajas. En Bosnia-Herzegovina, el consenso general es que sería constructivo que sean obligados por la ley; sin embargo, la consejería sólo puede ser eficaz si los hombres están dispuestos. Otro desafío es contar con un número adecuado de personal capacitado específicamente para el trabajo de consejería a agresores, particularmente los hombres. Estas capacitaciones especializadas para consejeros hombres deben incluir trabajos transformadores de género sobre ellos mismos y reflexión sobre cómo tratar las crisis. Asimismo, no se puede esperar que el personal compuesto por mujeres calificadas trabaje tanto con sobrevivientes mujeres como con sus agresores, ya que en estos casos es difícil mantener una posición neutral y/o que ambas partes perciban que ellas están siendo neutrales.

### 4.3. Hombres y niños como víctimas

---

*“El hombre es la cabeza de la familia, una persona a la que se respeta, con poder e influencia y que puede perder estos atributos si admite ser víctima.” Ruanda, participante taller de consulta local*

---

Existen mucho más mujeres jóvenes y adultas que se benefician de las intervenciones de VSBG en comparación con hombres jóvenes y adultos. Los hombres y niños que buscan servicios reciben apoyo médico, psicológico y jurídico. Sin embargo, dada la dificultad para que ellos reconozcan ser víctimas de conductas violentas debido a la vergüenza asociada con ser víctima de VSBG, es poco probable que se presenten a los centros. Los futuros diseños de proyectos deben prestar mayor atención a cómo abordar las necesidades específicas de hombres y niños como víctimas y cómo motivarles a presentarse.

Ningún proyecto de COSUDE aborda explícitamente el tema de VSBG asociada a hombres que tienen sexo con hombres, aunque se reconoce que los homosexuales y las personas transgénero pueden ser un grupo particularmente vulnerable. Las intervenciones al respecto requieren de extrema sensibilidad en muchos países, tomando en cuenta el estatus legal de esas personas cuya orientación sexual (o práctica sexual) puede ser considerada ilegal.

#### Lecciones Aprendidas en el trabajo con hombres y niños

- » Integrar a los hombres en la provisión de servicios es importante para abordar exitosamente el tema de VSBG. Es muy frecuente que estas personas violentas tengan una historia difícil y que hayan sido víctimas de violencia ellos mismos.
- » El trabajo con hombres y niños agresores requiere un abordaje distinto, en lugares diferentes, con diferentes consejeros hombres, con capacitación especializada y actitudes y habilidades específicas para brindar consejería a hombres violentos.
- » Los niños requieren de atención especializada con servicios de protección y apoyo psicosocial ya sea por ser víctimas o haber presenciado VSBG, para asegurarse que no sean futuros agresores.
- » Las campañas nacionales para prevenir VSBG y cuestionar los estereotipos masculinos pueden realizar contribuciones cruciales para cambiar las relaciones de poder entre hombres y mujeres. Estas necesitan ser pensadas cuidadosamente, tomando en cuenta los contextos culturales y locales.
- » Los programas de COSUDE necesitan plantear su posición sobre cómo abordar VSBG cuando éstos se relacionan con personas de diferente orientación sexual.

# 5. Trabajando con la sociedad en general: Cambiando actitudes sobre la VSBG

Debido a que la VSBG no siempre es admitida o reconocida por la sociedad, es generalmente necesario incluir un componente de sensibilización pública en intervenciones que abordan el tema. Tales iniciativas pueden ir desde las campañas de los medios de comunicación / información, los enfoques basados en comunidad, educación entre pares para jóvenes, trabajo con la comunidad y los líderes religiosos, o una mezcla de los enfoques que conduce a una masa crítica de normas y comportamientos sociales que se han logrado cambiar.

## 5.1. Campañas de información

Las campañas de información a menudo se centran en sensibilizar respecto a que la VSBG no es un asunto privado - sino de importancia pública, generalmente con consecuencias legales. Sin embargo, es importante que, además de informar al público sobre los derechos legales, también se proporcione información sobre los servicios disponibles; donde las personas puedan buscar asistencia médica y jurídica entre otras. Si estos servicios no están disponibles entonces se crean expectativas que no son reales.

Los proyectos de COSUDE han usado la radio en diferentes formas (especialmente radionovelas que describían situaciones reales de VSBG), documentales de televisión o "comerciales", teatro en la calle, canciones, videos, carteles, artículos en periódicos y mensajes de texto para difundir la información. La elección del medio de difusión depende del presupuesto del proyecto y las circunstancias locales (como ser el nivel de educación de los adultos, la posesión de aparatos de radio, televisión y celulares, y la calidad de la recepción de dichos aparatos). También puede ser de utilidad probar una campaña a través de una pequeña prueba piloto, controlando las reacciones, antes de un lanzamiento a mayor escala. Los carteles y folletos rara vez son eficaces por sí mismos; ya que sólo pueden estimular el interés y la atención si son parte de una campaña más amplia y extensa.

---

### Cuadro 19. Elección de medios de comunicación

En Tayikistán, los carteles para informar al público acerca de la VSBG no eran muy exitosos. Las radionovelas y los videos cortos que representan situaciones locales reales ganaron mayor atención del público y recordaban mejor el mensaje.

En los Grandes Lagos, la radio comunitaria es ampliamente utilizada para la difusión de información. Esto significa que hay una fuerte competencia entre diferentes canales y las agencias que difunden información - por lo que cualquier emisión planificada tiene que tener un alto atractivo para la audiencia y hacer una cuidadosa selección de la estación de radio, de acuerdo con la calidad de la recepción en el área objetivo. (Esto también es cierto en otros países, por ejemplo, Nepal). El teatro en la calle también ha sido muy eficaz, y tiene la ventaja de brindar a la audiencia la oportunidad de participar y / o discutir posteriormente.

En el Líbano, durante 16 días de activismo de la Violencia Contra las Mujeres y Niñas (VCMN), una serie de videos cortos fueron publicados en Internet y difundidos por los medios de comunicación sociales, que incentivaron la discusión pública. Uno de éstos (interpretado por actores) mostraba un hombre mayor con una novia niña posando para fotografías. Se filmaron las reacciones del público - algunos felicitaban otros mostraban indignación. Esto provocó más discusión en los medios sociales. Sin embargo, la falta de una estrategia clara del mensaje disminuyó la eficacia de esta campaña.

Fuente: Taller de capitalización

---

## 5.2. Mensajes efectivos

Es importante desarrollar mensajes que sean atractivos al contexto cultural local, y que desafíen a la audiencia a cuestionar lo que se considera normal. Es muy importante considerar cuidadosamente la audiencia objetivo como ser hombres o mujeres, adultos o jóvenes, etc. La restricción en la cobertura de los medios de comunicación por parte de un aparato estatal poco dispuesto a admitir la magnitud del problema representa otro desafío. Se necesita una redacción cuidadosa del mensaje, evitando el uso de términos o frases sensibles, teniendo en cuenta este aspecto de sensibilidad y la posibilidad de malos entendidos puede ser muy útil involucrar a los medios de comunicación local y especialistas de los medios para que desarrollen los productos

## Cuadro 20. Diseñando los mensajes para la audiencia

En Afganistán y Tayikistán, el uso de términos tales como “género” y “derechos humanos” tienden a provocar una reacción negativa; es importante evitar la percepción de la interposición de un mensaje externo, “Occidentalizado”.

En Tayikistán, “Es más eficaz para trabajar a través de mensajes positivos en lugar de negativos. Las imágenes de violencia que simplemente culpan al agresor tienden a provocar una reacción defensiva - los agresores se disocian y bloquean el mensaje”. Hubo una retención de mensajes positivos mucho más importante cuando se enfocaban en los beneficios de las relaciones conyugales no violentas y una “familia sana en un contexto islámico”.

En Burundi, el Centro de Prensa de la Población (PMC) emplea el método “Sabido” en la radiodifusión. Esto implica el uso de tres tipos de caracteres: uno que sirve como un buen ejemplo, una como un mal ejemplo, y uno que es incierto y que se utiliza para cuestionar e informar.



Estudiantes universitarios salieron a las zonas más concurridas de Dushanbe (Tayikistán) para compartir mensajes positivos con sus compañeros, hombres y mujeres de todas las edades llamando a todos a promover la tolerancia cero frente a la discriminación y la violencia contra la mujer.



Campañas de sensibilización en Tayikistán

y materiales de comunicación. Los mensajes basados en historias personales - que pueden ser reales - funcionan bien. Conseguir el apoyo de figuras o personajes públicos conocidos (como se hizo Bosnia Herzegovina) también puede ser útil.

### 5.3. Enfoques basados en la comunidad y el trabajo con los jóvenes

Los enfoques basados en la comunidad, especialmente referidos al trabajo con los jóvenes pueden ser una importante manera de cambiar las normas sociales y conductas – usando una combinación de talleres, discusiones frente a frente, eventos y mensajes a través de los medios. Estas intervenciones deben considerar los efectos de los conflictos en las familias y los niños – tomando en cuenta la muralla de silencio que se puede formar entre los miembros de la familia con respecto a atrocidades sobre las cuales es muy doloroso hablar.

### Cuadro 21. Trabajando frente a frente con la comunidad

En Ruanda, un enfoque basado en la comunidad resultó en la reinserción exitosa de las sobrevivientes de VSBG, una disminución de la violencia contra las mujeres y una mejora de su estatus, cambios en la salud mental de los grupos vulnerables y sobrevivientes de VSBG, además de un apoyo claro por parte de las autoridades locales y los líderes de la comunidad. En Bosnia-Herzegovina, la movilización y la sensibilización tuvieron un gran éxito, como lo demuestra el gran número de jóvenes comprometidos y hombres como aliados para abordar las causas de base de la VSBG. El trabajo del Centro de Hombres y sensibilización en las escuelas y clubes de jóvenes ha desafiado a los niños y hombres a asumir la responsabilidad por sus propios actos.

Fuente: Documento de Proyecto e informe de evaluación

#### Lecciones Aprendidas para incrementar la sensibilización

- » Realizar campañas de información sólo cuando es posible dirigir a cualquier persona que busque apoyo a servicios relevantes y adecuados.
- » Evaluar las formas más efectivas de comunicación para el contexto, tomando en cuenta niveles de alfabetización, el grado de uso y cobertura efectiva de la televisión, radio, teléfonos móviles y preferencias culturales.
- » Elaborar el mensaje de manera que responda a las necesidades de género y sea culturalmente sensible, buscando el apoyo de profesionales de comunicación locales.
- » Verificar que el mensaje que llega al público sea absolutamente claro, y si fuese necesario realizar una prueba piloto a pequeña escala.
- » Evitar el uso de carteles y folletos a menos que sean parte de una campaña más amplia.

# 6. Luchando contra la impunidad: seguridad y acceso a la justicia

---

*“La impunidad es el principal obstáculo para denunciar los casos de violencia en la policía y para llevar el caso a la justicia. Hay una enorme falta de confianza en el sistema formal; ¿para qué denunciar si el resultado no es seguro?”*  
Participante, Burundi, taller de consulta local

---

---

*“En Bolivia, la violencia afecta a 7 de cada 10 mujeres y en el 84% de los casos, se produce dentro del hogar. Por lo general, las mujeres tienen que volver a vivir con sus agresores. Sólo el 1% de los casos llega a la corte.”*  
Fuente: Taller de capitalización

---

La seguridad y el acceso a la justicia son fundamentales en la protección, promoción y avance de los derechos humanos de las mujeres respecto a la VSBG, especialmente en contextos frágiles y afectados por conflictos. Sin embargo, muchos de los proyectos de COSUDE que abordan la VSBG operan en contextos de sistemas de justicia disfuncionales y corruptos. Incluso cuando la legislación y los sistemas de protección que acompañan están supuestamente instalados, existen frecuentemente muchas barreras para que las mujeres y las niñas accedan a la justicia. Estas barreras incluyen normas sociales que culpan a la víctima, costos financieros, miedo a las represalias dirigidas a la sobreviviente y su familia como a las personas que la apoyan. Los aspectos importantes de las intervenciones comprenden la lucha contra la cultura de la impunidad, hacer responsables a los agresores, y garantizar un ambiente seguro para las sobrevivientes de VSBG que deciden presentar acusaciones formales.

---

*“Realizar una demanda legal para un caso de violación toma en promedio 24 meses. Durante este tiempo, el demandante tiene que pagar todos los gastos relacionados con el proceso... hasta tienen que alimentar a presuntos agresores en la prisión para que no sean liberados.”* Participante, Burundi taller de consulta local

---

## 6.1. Protección: el papel de la policía y las fuerzas armadas

En muchos países, la policía tiene una mala reputación y no se espera que tomen en serio la VSBG. En Afganistán, por ejemplo, se conoce que algunos miembros de la fuerza policial abusan o violan a mujeres y niñas que buscan su apoyo y luego culpan a las víctimas - yendo tan lejos hasta acusarlas de adulterio (una ofensa capital). Siempre que sea posible, los proyectos que abordan la VSBG deben incluir intervenciones que fortalezcan las capacidades de las fuerzas de seguridad y mejoren sus conocimientos sobre los aspectos jurídicos. Los proyectos de COSUDE en Bolivia, Bosnia Herzegovina y República Democrática del Congo, han desarrollado una buena colaboración con el sector de la policía y la justicia, apoyándolos para responder a las demandas que les impone la nueva legislación para combatir la VSBG.

Acudir a los tribunales no es necesariamente el medio más deseado para que una sobreviviente obtenga justicia. Las sobrevivientes no siempre pueden requerir de la justicia el castigo para el agresor. Frecuentemente, tienen diferentes necesidades que pueden ser potencialmente conflictivas. Por una parte, es posible que tengan deseo de justicia y pidan compensación por la violación, el embarazo y la manutención para el hijo. Por otra parte pueden necesitar seguridad y protección, anonimato y evitar la vergüenza y el estigma público. En todos los casos, las sobrevivientes necesitan contención psicológica para reconstruir sus vidas y reintegrarse a su familia y comunidad cuando sea posible. Dependiendo del contexto, los sistemas de justicia informales pueden representar un mecanismo más apropiado y mucho menos estresante para lograr la justicia en contraposición a acudir a los tribunales de justicia.

En la RDC, una forma de encarar la poca confianza de la gente en la fuerza policial con apoyo del proyecto fue establecer días de “Puertas Abiertas” (ver cuadro 23).

Al igual que para el fortalecimiento de capacidades para otros socios de proyecto, capacitar a los

---

## **Box 22. The Bolivian Police Task Force to Combat Violence (FELCV)**

Bolivia tiene una muy alta tasa de violencia contra las mujeres y niñas (el “feminicidio” es un delito denunciado regularmente) y se han promulgado leyes para hacer frente a este problema. Esto incluye la prestación de servicios jurídicos municipales para las víctimas de VSBG (SLIM), los cuales deben contar con la presencia de una mujer policía, un trabajador social y un abogado - aunque a menudo por falta de fondos el personal no está disponible.

Uno de los socios del proyecto de COSUDE en Bolivia es la Fuerza Especial de la Policía Boliviana para la Lucha contra la Violencia (FELCV). El proyecto funciona a través de redes contra la violencia (ver sección 3.5), que tiene a la FELVC como miembro. La FELVC es un socio especialmente motivado, que reconoce que la colaboración entre las diferentes instituciones del gobierno, la sociedad civil y el sector privado hace que su trabajo sea más fácil. “Como resultado la sociedad civil ha evolucionado desde su papel de pedir la reivindicación de los derechos sociales hacia la co-gestión y la responsabilidad compartida para desarrollar una respuesta para eliminar la VAWG”.

De acuerdo con cifras de la policía/FELCV correspondientes al 2014, el 89% de las víctimas son mujeres y 11% hombres.

Participantes, Bolivia taller de consulta local

---

miembros de la fuerza policial en temas de VSBG es intensivo en recursos y con frecuencia hay retrocesos debido a la rotación de personal. Sin embargo, se han logrado avances y los proyectos han sido capaces de lograr mayor profesionalidad en la formación policial. La Academia de Policía de Tayikistán, incluye desde el 2011 en su plan de estudios, módulos del proyecto sobre la violencia doméstica - fomentando de este modo el sentido de propiedad de la metodología y su sostenibilidad.

A menudo, los gobiernos tratan de establecer una sección especial de la policía que trate asuntos domésticos, incluyendo la VSBG. En Bolivia existe el FELV y también los SLIM (véase el recuadro 22); en Tayikistán la Unidad de Policía para la Familia; en Afganistán, la Unidad de Respuesta a la Familia; y en Nepal el Centro de Servicios para Mujeres y Niños. Por lo general, existe un objetivo específico para reclutar agentes mujeres en estas unidades. Si bien esto es potencialmente muy útil, estas mujeres y sus superiores deben contar con los conocimientos, competencias y atribuciones necesarios.

También se necesitan mecanismos para retener a las mujeres policías, creando un entorno favorable y seguro para su desarrollo profesional continuo. En Afganistán, COSUDE apoya la contratación y formación de mujeres policía a través del Fondo Fiduciario de la Ley y el Orden (LOFTA) administrado por el PNUD. Sin embargo, la falta de aceptación social hacia las mujeres que trabajan dentro de la policía presenta muchos desafíos y también las expone al acoso y abuso por parte de sus colegas masculinos.

## **6.2. Asistencia Legal**

COSUDE promueve explícitamente un enfoque inclusivo e integrado para los servicios relacionados con la VSBG, tanto si suceden durante un conflicto o en un entorno doméstico. Sin embargo, desde un punto de vista jurídico, los conflictos relacionados con la violencia doméstica son tratados de manera diferente y tienen diferentes respuestas. Las violaciones por parte de grupos armados dentro de un conflicto reciben gran atención internacional y son condenados tanto por la legislación nacional como la internacional. Al mismo tiempo, llevar esos casos ante los tribunales representa un desafío, ya que las pruebas forenses y la identificación de los agresores pueden no ser posibles dados los escasos recursos y limitadas capacidades. Es muy difícil y emocional-

---

## **Cuadro 23. Apoyando una percepción positiva del público hacia la policía**

En la RDC, COSUDE apoya los días de “Puertas Abiertas” en los departamentos de policía, durante los cuales se invita a los miembros del público a recorrer las estaciones de policía y reunirse con personal de distintas jerarquías. Se trata de una iniciativa exitosa, que ha contribuido a una mayor sensación de confianza y comprensión mutua. También brinda a las comunidades la oportunidad de expresar cualquier preocupación mientras están dentro de un grupo, lo cual hace que tengan menor temor a las represalias, mientras que el personal policial de alto nivel conoce más sobre el desempeño de sus subordinados. Los oficiales de alto rango de la policía aprecian estos días y los consideran una buena forma de detener las críticas que se hacen sobre la fuerza policial. Sin embargo, este tipo de eventos requieren de una buena facilitación para garantizar un seguimiento adecuado, pero la demanda para que estos eventos se organicen supera los recursos disponibles en los proyectos.

Fuente: Taller de capitalización

---

mente desgastante para las mujeres llevar los casos de violencia doméstica a los tribunales, ya que tienen que ir en contra de sus maridos y familias. En general, el porcentaje de casos de VSBG que llega a los tribunales - ya sean casos doméstico o de otra naturaleza - es extremadamente bajo, y por lo general los casos que llegan a estas instancias se centran en temas divorcio o de custodia y cuotas de mantenimiento. Las acciones legales para proteger a los niños de la VSG (es decir, el incesto) o el matrimonio no han sido un enfoque evidente de los proyectos hasta la fecha, aunque los daños causados por el matrimonio infantil se explicitan en campañas de educación (por ejemplo, en Tayikistán y en el Líbano).

---

### **Cuadro 24. Apoyando el acceso a la justicia en los Grande Lagos**

El programa en Burundí trabaja con una asociación de mujeres abogadas (como subcontratistas de la organización asociada) para que realicen el seguimiento a los casos de VSBG, ya que se considera que estas abogadas pueden mostrar empatía con las mujeres (y niños) clientes. Algunos de estos grupos participaron en un sistema de vía rápida (iniciado como resultado de una conferencia sobre la VSBG en los Grandes Lagos), que incluyó una gira por los tribunales móviles a zonas remotas durante un período de tres meses. Dada la enorme acumulación de casos, esto fue visto como la mejor manera de lograr la justicia; los muchos casos pendientes hacían difícil que las víctimas puedan lograr un cierre en su proceso de curación. Los tribunales móviles también se han desplegado para llegar a las personas en zonas remotas de la RDC.

Fuente: Taller de capitalización.

---

En la mayoría de contextos y en teoría, los procesos legales a seguir a los agresores no tienen costo para las víctimas de la VSBG, y el gobierno es la instancia a cargo de cubrir los costos de los abogados. Sin embargo, los sistemas débiles de gobernabilidad y la corrupción significan que la teoría no siempre va acorde con la práctica. Por otra parte, las víctimas que llevan a un agresor ante la justicia requieren un gran apoyo emocional. Por lo tanto, la mayoría de los proyectos hacen hincapié en la importancia del apoyo individual durante el proceso legal, y el acompañamiento de las sobrevivientes de VSBG en los tribunales. Por ejemplo, en Bolivia, COSUDE apoya a los promotores comunitarios para trabajar como puente entre la comunidad y el tribunal formal. En todos los países, los juicios pueden ser procesos largos y traumáticos, que toman un año o más. Esto requiere fuerza interior y compromiso

---

### **Cuadro 25. Acceso a la Justicia en Tayikistán**

El Proyecto de Acceso a la Justicia en Tayikistán apoya a las personas que de otro modo no pueden acceder a asesoramiento legal, y actualmente está trabajando con el gobierno en la elaboración de una nueva ley de asistencia jurídica gratuita. Se está probando en forma piloto tres maneras posibles de proporcionar asistencia legal:

- » directamente por parte del gobierno;
- » conjuntamente entre gobierno y ONGs, o
- » a través de servicios para-legales en el nivel de la comunidad (maestros, líderes comunitarios, miembros senior de la comunidad) quienes sean entrenados en temas básicos de derechos humanos y que puedan informar al público y realizar referencias a un centro legal.

Fuente: Taller de capitalización

---

por parte de la sobreviviente para seguir adelante. En Tayikistán, existen proyectos separados apoyados por COSUDE, uno con un enfoque en los aspectos legales y otro enfocado a la VSBG.

### **6.3. Contribución a las políticas públicas y reformas legales**

En los proyectos apoyados por COSUDE en Bosnia Herzegovina, Tayikistán, Grandes Lagos y Bolivia (y que ahora se proyectan para Mongolia y Nepal), se ha invertido tiempo y experiencia (a menudo más de 2-3 fases de proyecto) para contribuir a las reformas legales y políticas públicas sobre VSBG. Generalmente, las contribuciones que hacen los proyectos para reformar procesos son bien valoradas por los responsables de elaborar políticas públicas, ya que se trabaja con experiencia práctica a través de la labor realizada con sobrevivientes de VSBG. Estas intervenciones han tenido un éxito considerable; por ejemplo, en Tayikistán la Ley de Violencia Doméstica fue aprobada en 2013 y en Bosnia Herzegovina, las regulaciones para trabajar con agresores fue recientemente aprobada. Estos son hitos significativos para incentivar el sentido de propiedad de los países respecto a las metodologías y para lograr la sostenibilidad de las intervenciones. Sin embargo, los verdaderos desafíos tienen que ver con la ejecución. Esto proporciona importantes puntos de partida para COSUDE para colaborar con temas VSBG a través de un enfoque de gobernabilidad y derechos humanos.

### **6.4. Sistemas de justicia informal y tradicional**

Cuando los sistemas de justicia son extremadamente débiles y corruptos, alternativamente existen instancias informales y tradicionales para administrar justicia y reconciliación para sobrevivientes de

## Box 26. Engaging mullahs in interventions addressing SGBV

En Tayikistán, las mujeres víctimas de la VSBG por lo general desean permanecer en el matrimonio (ya que no tienen otra alternativa real), mientras que los esposos buscan la separación. En este caso las conferencias familiares que reúne el agresor, a la víctima y a un líder religioso pueden ayudar a ambas partes a explicar el problema y buscar soluciones - con el objetivo de evitar el divorcio. Sin embargo, en el caso de violencia sexual, es difícil hacer participar a los líderes religiosos.

En Afganistán, trabajar con los mulás para influir en la opinión pública es crucial "pero al mismo tiempo es importante no fortalecer y dar legitimidad a las estructuras patriarcales." Fuente: Taller de capitalización

VSBG, esta es una importante alternativa a las cortes de justicia formales. En teoría, si la sobreviviente no está de acuerdo con el fallo de éstas instancias alternativas, ella o sus familiares tienen la opción de interponer una acción judicial utilizando los medios formales.

Los sistemas informales (especialmente en las zonas rurales y remotas) tienden a enfatizar la justicia restaurativa y la armonía en la comunidad. Estas instancias pueden ser más confiables para la gente que los sistemas legales, y además son más rápidas para la toma de decisiones. Sin embargo, los sistemas informales o consuetudinarios a menudo se basan en normas patriarcales, y pueden ser que no defiendan los derechos humanos de las mujeres y niñas. Son claros ejemplos al respecto la entrega de las niñas y las mujeres como compensación a una familia (en casos de asesinato) o pedir al violador que se case con su víctima para „apaciguar“ el crimen. Si los líderes tradicionales reciben apoyo a través de las intervenciones de COSUDE, es necesario fortalecer capacidades en aspectos legales como también sensibilizar en temas de género. El uso de los estereotipos de género (es decir, „las mujeres necesitan su protección“) puede ser un argumento útil para lograr un acuerdo en el corto plazo, y puede ser justificado en casos con alto nivel de violencia y de sufrimiento en contextos de conflicto (como en. Afganistán, y los Grandes Lagos). Sin embargo, los argumentos estereotipados no darán lugar a una transformación en las relaciones de género.

## Lecciones Aprendidas en la lucha contra la impunidad – apoyando la seguridad y el acceso a la justicia

- » La búsqueda de justicia para las víctimas implica equilibrar necesidades que pueden ser potencialmente conflictivas. Estas incluyen, por una parte, el castigo al agresor y la indemnización por el daño causado; y por otra, el anonimato, la curación personal, la reconciliación y la reintegración a la familia y la comunidad.
- » En situaciones de conflicto con sistemas de justicia disfuncionales, la búsqueda de la justicia puede ser un proceso angustiante para las víctimas, además de los riesgos al exponerse a represalias contra ellas, sus familias y gente que les apoya. Si se elige esta vía, es crucial un manejo estrecho del caso y el acompañamiento de la víctima es fundamental - juntamente con apoyo financiero, cuando sea necesario.
- » Las audiencias públicas o días de "Puertas Abiertas" son un buen medio para promover la confianza pública en la justicia impartida por el Estado. Sin embargo, sólo funcionan si se implementan las actividades acordadas; este seguimiento a menudo requiere un considerable esfuerzo de facilitación e inversión.
- » Los mecanismos informales de justicia basados en la comunidad pueden ser apropiados en contextos de sistemas de justicia disfuncional, pero es probable que necesiten apoyo para asegurar que se respeten los derechos de la mujer. El uso de los estereotipos de género puede justificarse en casos de alta violencia y sufrimiento en contextos de conflicto. Sin embargo, el fortalecimiento de estructuras patriarcales debe evitarse.
- » Donde existen oportunidades para reformas legales con respecto a la VSBG, los proyectos pueden y han desempeñado un papel constructivo y significativo en la formulación de nuevas políticas y leyes, especialmente contribuyendo con experiencias prácticas.

Los líderes religiosos pueden ser muy influyentes. Durante la guerra en Bosnia Herzegovina, la ONG local Vive Zene convenció a los líderes religiosos de ambas partes a predicar que las mujeres sobrevivientes de violación deben ser apoyadas y no rechazadas por su familia y comunidad. En las sociedades islámicas, los mulás a menudo tienen un buen conocimiento de la comunidad y pueden cooperar para hablar en contra de la violencia, y también para registrar matrimonios lo cual es una protección importante para las mujeres en la eventualidad de abuso, divorcio y custodia de los hijos. Cuando hay que decidir con quién trabajar, a veces puede ser útil evaluar cuidadosamente las opiniones y la apertura de los diferentes líderes en referencia a temas predefinidos antes de tomar una decisión

# 7. Empoderamiento económico para reconstruir una vida

---

*“Pequeños montos de dinero significan mucho para estas mujeres, y las ayudan a realizar cambios positivos en su vida.” Grandes Lagos*

*“¡Estoy en la cocina y ella en la oficina y funciona!” Lema de campaña en Bolivia*

*Fuente: Taller de capitalización*

---

Las mujeres que sufren VSBG a menudo no tienen otra alternativa que la de permanecer con maridos o parejas abusivas, ya que no tienen otra fuente de sustento. En muchos contextos culturales, también tienen que enfrentar posibilidades limitadas para una vida independiente. Este es un desarrollo lógico para proyectos que aborden la VSBG y buscan formas de apoyar a las mujeres para que sean financieramente independientes. Esto le da a la mujer la posibilidad de separarse de una pareja abusiva y potencialmente la empodera dentro de una familia donde la separación no es una opción. Por otra parte los hombres pueden sentirse amenazados por sus esposas cuando ellas consiguen una fuente independiente de recursos, viendo esto como una posible amenaza de su poder dentro de la familia y su prestigio fuera de ella. De este modo las iniciativas de empoderamiento económico de las mujeres (EEM) son cruciales para escapar de la violencia, pero a la vez existe el riesgo potencial de aumentarla. Por lo tanto, es importante lograr el apoyo de los miembros de la familia y esposos que puede defender la idea de EEM con otros hombres.

El apoyo a los sobrevivientes de VSBG para obtener un medio de vida sostenible puede incluir actividades simples como grupos de autoayuda hasta capacitaciones en habilidades útiles para conseguir empleo remunerado (ver figura 4). La terminología utilizada por los proyectos puede variar; en el Líbano, EEM se denominó „Autosuficiencia Social”, ya que se reconoció que el empoderamiento económico es difícil de lograr entre un grupo objetivo de refugiados vulnerables y trabajadoras domésticas migrantes.



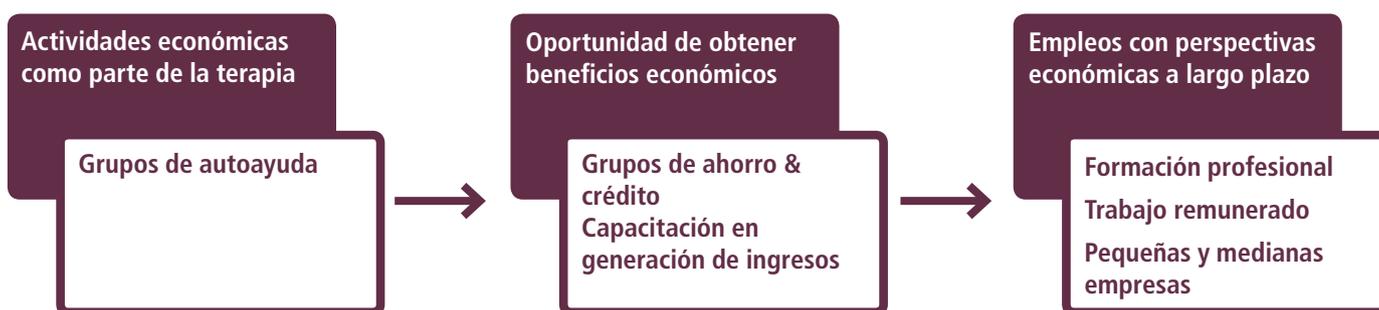
Generación de ingresos para cambiar vidas positivamente en Burundi

## 7.1. Grupos de auto ayuda y Ahorro y Crédito

Los grupos de autoayuda y Ahorros y Crédito (Grupos de A & C) pueden ser altamente beneficiosos, como en el programa de los Grandes Lagos (ver cuadro 27). La provisión de crédito requiere una estrecha supervisión, ya que puede ser muy estresante para las sobrevivientes con traumas tener que pagar un crédito regularmente. También existe el riesgo que las transacciones financieras creen conflictos en los grupos, por lo tanto, una buena facilitación (asegurando el mantenimiento de registros cuidadosos y reuniones regulares) es importante.



**Figura 4. Metas de las actividades económicas**



## 7.2. Capacitación para generar ingresos y empleo

La formación en la generación de ingresos y las pequeñas empresas se vinculó con el apoyo psicosocial en Bolivia, Bosnia Herzegovina y Líbano. Para algunas sobrevivientes de VSBG, obtener nuevas habilidades y un ingreso ha logrado aumentar su autoestima, confianza y respeto dentro de la comunidad. Un ejemplo notable es la iniciativa „Taxi Warmi“ en Bolivia, que rompió un estereotipo y encontró un nicho de mercado (ver cuadro 28). Sin embargo, desafiar los estereotipos de género en los puestos de trabajo no siempre es posible o deseable; es importante evitar empujar a las mujeres vulnerables en sectores tradicionalmente masculinos (por ejemplo, mecánica) donde se enfrentan a la estigmatización y el posible estrés en un ambiente de trabajo que no es „favorable a las mujeres“.

### Cuadro 27. Grupos de auto ayuda en el Programa de los Grandes Lagos

“Mi esposo no estaba de acuerdo en que yo contribuya con un dólar a la sema (en un grupo de ahorro y crédito), pero ahora él está conforme porque ya tenemos un nuevo techo”. Participante, RDCTaller de consulta local

El apoyo a Grupos de Autoayuda y Grupos de Ahorro y Crédito (A & C) es un componente importante en el Programa de los Grandes Lagos. Estos tienen un papel vital en el cambio de las circunstancias de vida de las sobrevivientes de VSBG, incluso con una pequeña cantidad de dinero se hace una gran diferencia en sus vidas. Cada grupo tiene unos 50 miembros y para evitar la estigmatización lo componen una mezcla de sobrevivientes y mujeres no afectadas de la comunidad. En la medida de lo posible, se utilizan grupos de A & C existentes en lugar de crear nuevos.

Fuente: Taller de capitalización.

Como en cualquier intervención, el contexto necesita una cuidadosa evaluación para determinar qué intervenciones de EEM son posibles y apropiadas. Por ejemplo, si la tasa de desempleo en un área es muy alta, no va a ser fácil para las sobrevivientes VSBG encontrar un puesto de trabajo, incluso si han recibido una formación adecuada; este ha sido el caso en Bosnia Herzegovina. Las dificultades para obtener crédito - un problema común para las mujeres (ya que rara vez tienen ningún tipo de garantía) - necesitan tenerse en cuenta en la planificación. En Bolivia, las microempresas promovidas a través de un Albergue para Mujeres enfrentan dificultades para despegar debido a la falta de financiación para su puesta en marcha.

Las intervenciones siempre deben comenzar abordando los problemas psicosociales que enfrenta el individuo, y luego abordar gradualmente la situación económica - incluyendo aspectos tales como la forma de gestionar el dinero, negociar las finanzas dentro de la familia, cómo acceder a crédito, y el significado de diferentes tipos de tasas de interés para diferentes períodos de tiempo. Es particularmente importante preparar a los individuos para eventuales problemas y para el fracaso, ya que cualquiera de ellos significará un perjuicio para el proceso de curación terapéutica.

---

### **Cuadro 28. Rompiendo estereotipos en trabajos para mujeres: Un ejemplo de Bolivia**

Los taxistas son generalmente hombres. Una ONG (Centro Juana Azurduy en Sucre) trabaja con mujeres que sufren violencia doméstica. En el 2014 comenzaron a entrenar a mujeres conductoras y establecieron Taxi Warmi ("warmi" significa "mujer" en lengua aymara). Se especializan en la prestación de servicios de taxis fiables, regulares, tales como recoger a los escolares y transportar a otras mujeres. Las mujeres trabajan de 8 am a 8 pm, y sólo responden a las llamadas, no recogen a la gente en la calle. En la actualidad 12 mujeres forman parte de esta asociación empresarial, pero más de 50 mujeres han recibido apoyo en la formación, la práctica de conducción y sobre cómo iniciar la puesta en marcha de una empresa. El empoderamiento de estas mujeres se apoya a través de la psicoterapia individual; consejería en relaciones interpersonales; espacios para ayudar a la autoestima de las mujeres, comunicación asertiva y toma de decisiones. Se proporcionan servicios de guardería para los niños, y se realizan entrevistas con los compañeros de las mujeres (donde están presentes) para compartir responsabilidades.

Fuente: Taller de capitalización

---

La experiencia indica que mientras los grupos de Auto ayuda y A&C pueden ser integrados fácilmente en proyectos dirigidos a la VSBG, los aspectos más complejos de EEM - que incluyen formación profesional y establecimiento de pequeñas empresa y preparación para el empleo - requieren de especialistas y apoyo profesional. Por lo tanto, es mejor vincular dichas iniciativas a proyectos que se centren específicamente en el desarrollo vocacional o desarrollo de sistemas mercado, en lugar de tratar de incorporar estos aspectos en un proyecto de VSBG. Un ejemplo exitoso de un proyecto de este tipo es el Fondo para el Empleo en Nepal, que incluyó a mujeres procedentes de entornos desfavorecidos y a sobrevivientes de VSBG como un grupo objetivo específico (ver cuadro 30).

---

### **Cuadro 29. Capacitación vocacional y medios de vida (medicazenica)**

"El empoderamiento económico era muy importante para las mujeres, ya que muchas de ellas tenían que alimentar a sus familias después de la guerra y habían perdido a sus maridos."

En Bosnia rural, muchas mujeres solo han llegado a completar la educación primaria. En 1996, Medicazenica inició un programa de empoderamiento económico a través de la formación profesional en vocaciones generalmente estereotipadas como peluquería, sastrería, tapicería y belleza. La elección de la formación se basó en un análisis del mercado. Se logró un acuerdo con una agencia de empleo para un entrenamiento de 6 meses para cada persona. La agencia de empleo, junto con medicazenica y el municipio, organizaron un examen final que se considera como equivalente a la educación secundaria. Los entrenamientos se organizan en aldeas, y también se trabajó en el empoderamiento social. También se realizan talleres psicosociales sobre cómo reconocer la violencia y dónde obtener ayuda. Hasta el momento, 100 mujeres se han graduado. El centro trabaja con empresas privadas para encontrar empleo. Dada una tasa general de desempleo de alrededor de 50-60%, el hecho de que 5 - 10% han encontrado puestos de trabajo es bastante prometedor. Alrededor del 50% trabaja desde su casa y vende productos en el vecindario. Se proporcionaron kits de puesta en marcha de empresas a aquellas personas que presentaban planes de negocios con potencial de éxito.

Fuente: Taller de capitalización

---

### Cuadro 30. El Fondo de Empleo en Nepal

El Fondo para el Empleo (2008 - 2015) fue un gran proyecto a escala nacional financiado conjuntamente por COSUDE, DFID y el Banco Mundial, y operaba a través de instituciones privadas de formación profesional. Se pagó a estas instituciones una prima muy alta para capacitar a mujeres procedentes de entornos desfavorecidos, incluyendo a las mujeres que habían experimentado VSBG, esto se hizo con el propósito de incentivar la selección de dichas personas. Las instituciones también recibieron un pago para ofrecer un componente de habilidades para la vida - que incluía pensamiento crítico, creatividad, la capacidad de organizar las habilidades sociales y de comunicación y resolución de problemas. Un componente separado, también apoyado por el proyecto, incluía temas de desarrollo de micro empresas, que abarcaba cuestiones tales como la forma de desarrollar un plan de negocios y el acceso al crédito. Estas ideas han sido integradas en otras iniciativas de formación profesional en Nepal.

Fuente: <http://www.employmentfund.org.np>

#### Lecciones Aprendidas sobre empoderamiento económico

- » Las iniciativas de EEM relacionadas a víctimas de VSBG deben incluir consultas con esposos y familias para evitar escaladas de violencia.
- » Aunque las propuestas económicas de Auto Ayuda y Ahorroy Créditos son limitadas, han sido exitosas en mejorar el bienestar de las sobrevivientes de la VSBG en situaciones donde las opciones de medios de vida son limitados.
- » Cuando se apoyan iniciativas de EEM, es generalmente apropiado trabajar con varios grupos de mujeres, sobrevivientes de VSBG y otros, para evitar cualquier estigmatización.
- » Se requiere contar con experiencia profesional para ingresar a áreas de actividades de formación o desarrollo de negocios con las sobrevivientes de VSBG. Se deben tomar en cuenta las buenas prácticas en el desarrollo de los sistemas de mercado (DSM). Los proyectos y programas que abordan la VSBG deben buscar vínculos con EEM especializados en intervenciones de DSM, en lugar de tratar de desarrollar tales conocimientos por sí mismos.



# 8. Monitoreo & evaluación de proyectos COSUDE trabajando en VSBG

---

*“El desafío es medir la disminución de la violencia y brindar evidencia.” Tayikistán*

*Fuente: Taller de capitalización*

---

En general, la medición de los resultados y el impacto en el campo de la VSBG representa un desafío en diferentes niveles, ya que se debe tomar en cuenta los procesos psicosociales en la persona y también en el nivel de comunidad. En el área de los casos individuales, hay una necesidad de mantener la confidencialidad del personal cuando se intercambia información entre los servicios. A nivel de proyecto, los cambios producidos a través de las intervenciones del proyecto tienen que ser documentados en forma significativa. Esto requiere indicadores cualitativos que reflejen adecuadamente los cambios a ser logrados, pero los cuales son difíciles de ser formulados y medidos. Dada la frecuente falta de notificación de casos de VSBG, a menudo los proyectos muestran un aumento aparente de los casos, debido a la mayor notificación y el uso de los servicios. A nivel de COSUDE, la información sobre las intervenciones que abordan la VSBG deben cotejarse con los proyectos que están categorizados y monitoreados bajo una variedad de dominios de trabajo.

## 8.1. Cambios en los individuos: manejo de gestión de casos

La gestión de casos ya ha sido mencionada en el contexto de los sistemas de referencia en la sección 3.4. De todos los proyectos apoyados por COSUDE, aquellos en Bosnia Herzegovina tienen el sistema más detallado de gestión de casos, con cuestionarios estandarizados que se completan de 1 a 3 veces a lo largo de 12 sesiones de consejería. Se toman notas de las reuniones de casos con todos los profesionales pertinentes. Esto logra una imagen completa y detallada, pero también consume mucho tiempo y puede que no sea posible replicar la metodología en otros lugares.

## 8.2. Cambios a nivel de proyecto

Es generalmente difícil obtener información confiable de datos a nivel nacional sobre la inciden-

cia de la VSBG y en muchos países simplemente no está disponible. A menudo y según las cifras el problema es extremadamente subestimado; si existen reportes se refieren únicamente a los casos de violación denunciados. Muchos de los casos de violación se reportan, mientras que la violencia doméstica es raramente reportada.<sup>6</sup> De este modo los proyectos dedicados a la VSG, por lo general no pueden confiar en los datos ya existentes (datos secundarios); para realizar un monitoreo y evaluación (M & E) confiable y si necesitan contar con una línea de base de datos completos. Sin embargo, los estudios de línea de base son difíciles de realizar y son costosos, especialmente en situaciones de contextos frágiles o de conflicto. Un tema que se debe

---

### Cuadro 31. M&E efectivos en Tayikistán

Una encuesta de línea base del proyecto realizado en Tayikistán ha mostrado una baja denuncia de la violencia doméstica, a pesar de que se sabe que es un problema importante en el país. El subreporte y la baja utilización de los centros de crisis se explican como el resultado del miedo, la vergüenza, y un alto grado de aceptación de este tipo de violencia - entre mujeres y hombres.

El objetivo general del proyecto de Prevención de la Violencia Doméstica (PVD) es reducir la incidencia de la violencia doméstica (VD) en el área del proyecto. Dentro de la vida del proyecto, el objetivo es reducir la aceptación pública de la VD, ya que esto conducirá finalmente a reducir la prevalencia. El supuesto que maneja el proyecto es que a mayor uso de los servicios, mayor será la percepción de la violencia doméstica como un hecho que no es normal. El indicador desarrollado tomó en cuenta estos factores:

- A. El número de clientes atendidos por mes en los centros de crisis para parejas sigue mostrando un número promedio alto.
- B. Por lo menos (x) casos reciben tratamiento y (x) número de clientes son representados en tribunales por mes.

Las encuestas de línea de base y pos intervención proporcionaron mayor información. Estas encuestas (para las que se necesitó permiso del gobierno) son intensivas en personal y recursos, cubriendo 1.200 hogares e incluyendo números iguales de hombres y mujeres entre 18-46 años de edad. Además, los datos cualitativos se consiguieron de 19 discusiones de grupos focales. La información detallada recopilada fue utilizada no sólo para realizar seguimiento del proyecto, sino también en las discusiones a nivel de políticas públicas.

Fuente: Taller de capitalización y evaluación de proyecto.

---

notar en la mayoría de los proyectos de COSUDE es que los sistemas de M&E muestran generalmente datos desagregados por sexo, edad, lugar y (donde sea relevante) origen étnico, y generalmente no se incluye el sexo de los niños -, lo cual impide contar con información por separado sobre niños y niñas.

La elección de los objetivos e indicadores del proyecto tiene que tener en cuenta la probabilidad que la notificación de VSBG se incrementará, en lugar de disminuir, en los primeros años de la vida del proyecto. Existe la necesidad específica de contar con una „Teoría del Cambio“ que describa cómo y por qué el proyecto alcanzará su objetivo. El proyecto en Tayikistán dio una atención considerable a este desafío (ver cuadro 31).

Incluso el número de casos presentados con éxito ante los tribunales puede ser un indicador inapropiado para el proyecto en algunas circunstancias, ya que puede ser que el personal del proyecto aliente a las mujeres a emprender acciones legales, por las razones que se exponen en el capítulo 6, puede ser que las mujeres no deseen hacerlo. Los indicadores del proyecto nunca deben dar incentivos al personal para persuadir o incluso obligar a los sobrevivientes de VSBG a hacer algo contra su voluntad.

Una discusión común entre los especialistas en M&E es si se debiera establecer una unidad separada de M&E dentro de un proyecto, o si todo el personal debe desempeñar un papel en el monitoreo. No hay una respuesta sencilla, ya que diferentes contextos justifican diferentes soluciones. La participación del personal del proyecto y los socios en la recolección de datos tiene la ventaja de mejorar la auto-reflexión y el sentido de propiedad. En el Programa de los Grandes Lagos, el M & E ha sido integrado con éxito en las actividades, siendo aplicado por los trabajadores de la comunidad en su labor diaria. Tomó más de un año establecer el sistema y ponerlo en práctica, la línea de base y los indicadores clave fueron elaborados primeramente por un consultor a tiempo parcial en colaboración con los socios implementadores, antes que todos los involucrados reciban capacitación en la aplicación de un cuestionario basado en casos y en el diagnóstico periódico de la situación.

A menudo, los sistemas de M & E se centran en las cifras en lugar de los resultados cualitativos tales como cambios en el sentido de autoconfianza de las personas, autoestima y el cierre psicológico del evento. Por ejemplo, en Bosnia Herzegovina, se le pide al cliente evaluar al final de la consejería si un vaso está parcialmente vacío o lleno - entonces el grado de la respuesta con respecto a si el vaso está vacío representa el grado en que la persona siente que ha podido librarse de trauma. La agregación de estos datos también ha demostrado que es necesario interpretar las respuestas contextualmente y complementarlas con diagnósticos profesiona-

## Lecciones Aprendidas sobre monitoreo y evaluación

- » Los sistemas de M&E efectivos, sólo pueden ser elaborados una vez que los proyectos tienen una teoría clara sobre el cambio y objetivos realistas, basados en la comprensión del contexto local. Estos deben tomar en cuenta los niveles de reconocimiento público y los reportes de VSBG.
- » Aunque lentos y costosos, los estudios de línea de base son esenciales para el monitoreo efectivo de los resultados.
- » Los datos sobre los individuos siempre deben desglosarse por sexo, edad y ubicación, así como otras variables pertinentes; es importante incluir el sexo de los niños.
- » Los sistemas de M & E no deben centrarse sólo en el aspecto cuantitativo también deben incluir datos cualitativos, teniendo como base las autoevaluaciones de usuarios- combinadas si es posible con evaluaciones profesionales.
- » Las intervenciones financiadas por COSUDE para VSBG se beneficiarían tanto del intercambio de experiencias como de compartir las mismas, además del reporte sistemático; esto podría facilitarse usando Gendernet, la plataforma para compartir información de COSUDE.

les. A modo de ejemplo, una alta cobertura de los medios de comunicación sobre las atrocidades del pasado y eventos para recordar o conmemorar pueden aumentar los niveles de trauma, aunque pueden volver a niveles más bajos una vez que el evento en los medios de comunicación concluye.

Las nuevas tecnologías pueden desempeñar un papel importante para facilitar la recolección de datos; así, en el Líbano, una aplicación de ACNUR en los teléfonos móviles inteligentes hace que el ingreso de datos sea más fácil y rápido. Esto se puede hacer incluso en las zonas que no tienen acceso a Internet o cobertura de telefonía móvil, ya que se puede descargar datos posteriormente. El Sistema de Manejo de Información para Violencia Basada en Género del UNFPA, la Cruz Roja Internacional (IRC) y el ACNUR, es utilizado en situaciones humanitarias para permitir el intercambio de datos eficaz y confidencial. Aunque no es un sustituto para la gestión de datos a nivel de proyecto, es valioso para compartir y aprender.

### 8.3. Reporte en COSUDE

Los proyectos e intervenciones que abordan la VSBG se clasifican actualmente bajo diferentes dominios de trabajo. Dada la variedad de puntos de entrada para abordar el tema, es probable que continúe así. Sin embargo, presenta un reto para el intercambio de experiencias en el tratamiento de la VSBG en forma sistemática. Una forma de mejorar el intercambio y el aprendizaje en el futuro será el establecimiento de un sistema de reporte separado y un grupo para compartir a través del Gendernet de COSUDE.

# 9. Conclusions and recommendations

Existe un creciente reconocimiento entre la comunidad internacional respecto a la necesidad de abordar la VSBG como un problema que involucra a los derechos, salud global y seguridad - particularmente en contextos frágiles, de conflicto y humanitarios. Prevenir y responder a la VSBG es un tema prioritario para el Gobierno de Suiza. Los enfoques psicosociales innovadores, implementados en combinación con un enfoque basado en la comunidad a través de una serie de proyectos en las regiones de los Grandes Lagos, Bolivia y Bosnia Herzegovina han logrado resultados impresionantes para las sobrevivientes de la VSBG. Los principales resultados y recomendaciones para futuros proyectos de la COSUDE son los siguientes.

## **Continuar con el enfoque psicosocial, incluyendo un mayor enfoque en niñas/niños**

Se necesita un enfoque psicosocial cuando se aborda temas de VSBG. La evidencia muestra que para ser verdaderamente efectivos se debe involucrar a todos los actores, no sólo a las sobrevivientes, sino también a otros miembros de la familia, las comunidades y los agresores. Se recomienda que COSUDE continúe apoyando un enfoque psicosocial integral, y que se brinde mayor atención al impacto de la VSBG en niñas y niños - como sobrevivientes y testigos.

## **Desarrollar servicios especiales para hombres y niños**

El trabajo con los hombres y los niños como agresores y víctimas es una parte importante de un enfoque psicosocial holístico. Se recomienda que se brinde un mayor enfoque a este aspecto en el trabajo futuro de COSUDE - no como un „añadido“ a los servicios existentes, sino como una especialización separada.

## **Despertar la conciencia social y brindar servicios**

En muchas sociedades, la violencia doméstica se

considera parte de la vida. Por otra parte, se la considera como un asunto privado - no es una preocupación pública. Las campañas de información para cambiar la percepción pública de este tipo de violencia, y para reducir su aceptación son importantes. Se recomienda que COSUDE sólo apoye este tipo de campañas cuando están vinculadas a la prestación de servicios de apoyo para las sobrevivientes de VSBG.

## **Asegurar el apoyo para sobrevivientes de VSBG buscando justicia y respetando sus deseos**

Para abordar la VSBG existen aspectos importantes como luchar contra la impunidad de los agresores y asegurar justicia para las sobrevivientes. Sin embargo, la experiencia demuestra que la justicia puede tener diferentes significados para diferentes sobrevivientes, y puede conllevar deseos conflictivos. Para algunos, el castigo al agresor y el pago de una indemnización (en particular para los niños afectados) puede ser de suma importancia. Para otros, el anonimato, la curación personal, la reconciliación y la reintegración en la familia y la comunidad pueden tener prioridad. Se recomienda que todos los proyectos de la COSUDE apoyen el acceso a la justicia para evaluar cuidadosamente que se acomoda al mejor interés de cada persona sobreviviente, y actuar en consecuencia.

## **Buscar experiencia profesional para la formación vocacional y apoyo al desarrollo empresarial para sobrevivientes de VSBG**

Las sobrevivientes de VSBG necesitan una fuente de sustento; a menudo, esta es la única manera en la que pueden sobrevivir cuando están fuera de una relación abusiva o un pasado traumático. La evidencia muestra que incluso una pequeña cantidad de dinero generado a través de grupos de ahorro y crédito puede tener un efecto positivo en tales mujeres. Por lo tanto, se recomienda que COSUDE siga apoyando las iniciativas de empoderamiento económico de las mujeres (EEM) sobrevivientes de VSBG. Cuando esto exija formación

profesional y apoyo al desarrollo empresarial, se recomienda que se realice a través de proyectos de COSUDE relevantes en ésta área, en lugar de crear iniciativas separadas.

### Se necesita inversión a largo plazo

Toda la experiencia adquirida a través de abordar la VSBG muestra que este es un tema complejo, que requiere un trabajo con muchos individuos, y la participación de una amplia gama de profesionales con experiencias específicas. Se requiere cambios de actitud en muchos niveles - entre las parejas,

dentro de las familia ampliada, en la sociedad en su conjunto (especialmente en situaciones de fragilidad y post-conflicto), y entre diferentes profesionales. Estos cambios también tiene que extenderse al personal y las instituciones dentro de los gobiernos nacionales y locales - quienes son en definitiva los responsables de hacer frente a la VSBG. No existen „soluciones rápidas“, y los resultados serán probablemente lentos. Abordar la VSG es un componente crucial en la promoción de la igualdad de género y de sociedades sanas. Se recomienda que COSUDE siga apoyando este tipo de proyectos e iniciativas con provisiones claras para un compromiso a largo plazo.

---

## Nota Finales

- 1 Esta es una revisión exhaustiva de las directrices originales 2005 del IASC sobre intervenciones para Violencia Basada en Género en contextos Humanitarios.
- 2 La Declaración de la ONU sobre la Eliminación de la Violencia contra la Mujer ofreció la primera definición oficial del término „Violencia Basada en Género“ (1993)
- 3 Bosnia-Herzegovina se divide en dos entidades políticas, la República Srpska y la Federación Bosnio-Croata. Las dos entidades tienen dos diferentes estructuras de gobierno, la República Srpska tiene un gobierno centralizado y municipios como sub-unidades, mientras que la Federación se divide en 10 Cantones, cada uno de ellos con sus propios gobiernos cantonales y municipios.
- 4 Particularmente Men Engage Alliance (<http://menengage.org>), Promundo (<http://promundoglobal.org>) y SonkeGenderJustice (<http://www.genderjustice.org.za>).
- 5 No hacer daño, tal como fue concebido por primera vez por Mary B. Anderson, es un enfoque para la implementación de las intervenciones de desarrollo en contextos de fragilidad al tiempo que se minimiza el riesgo de provocar nuevos conflictos.  
Ver <http://www.donoharm.info/content/welcome/welcome.php>
- 6 Para proporcionar una orientación sobre la documentación, la investigación y la evaluación de la VSBG, la OMS señala que se requiere cuidado y sensibilidad con el fin de no volver a traumatizar a las niñas / mujeres y otras personas. Se sabe que el riesgo de violencia sexual es alto en contextos humanitarios. De este modo se puede argumentar que la adopción de medidas preventivas es más importante que esperar por las cifras.  
Ver: [http://www.who.int/gender/documents/OMS\\_Ethics&Safety10Aug07.pdf](http://www.who.int/gender/documents/OMS_Ethics&Safety10Aug07.pdf)

# Apéndice

## Cuadros

Cuadro 1. Seis enfoques temáticos sobre VSBG	9
Cuadro 2. Alta aceptación social de VSBG	11
Cuadro 3. Un enfoque psicosocial	14
Cuadro 4. Contextualizando el apoyo a los refugiados en Bosnia Herzegovina	16
Cuadro 5. Trabajando con parejas en Burundi	17
Cuadro 6. Trabajando con niños en el Líbano	18
Cuadro 7. Grupos de apoyo local en Tayikistán	18
Cuadro 8. Los desafíos para asegurar sostenibilidad financiera en Bosnia Herzegovina	18
Cuadro 9. Los desafíos para lograr coordinación en el Líbano	19
Cuadro 10. Equipos locales multidisciplinares en Mongolia	19
Cuadro 11. Servicios provinciales en Burundi	20
Cuadro 12. El Centro Único ISANGE gestionado por la policía de Ruanda	20
Cuadro 13. Redes contra la violencia en los Grandes Lagos	21
Cuadro 14. Redes contra la violencia en Bolivia	21
Cuadro 15. Apoyo al personal	22
Cuadro 16. Trabajando con masculinidades en Mongolia	24
Cuadro 17. Trabajando con masculinidades en Albania	24
Cuadro 18. El Centro de Hombres en República Srpska, Bosnia Herzegovina	26
Cuadro 19. Elección de medios de comunicación	28
Cuadro 20. Diseñando los mensajes para la audiencia	29
Cuadro 21. Trabajando frente a frente con la comunidad	30
Cuadro 22. La Fuerza Especial de la Policía Boliviana para Combatir la Violencia (FELCV)	32
Cuadro 23. Apoyando una percepción positiva del público hacia la policía	32
Cuadro 24. Apoyando el acceso a la justicia en los Grande Lagos	33
Cuadro 25. Acceso a la Justicia en Tayikistán	33
Cuadro 26. Involucrando mulás en intervenciones que abordan VSBG	34
Cuadro 27. Grupos de auto ayuda en el Programa de los Grandes Lagos	36
Cuadro 28. Rompiendo estereotipos en trabajos para mujeres: Un ejemplo de Bolivia	37
Cuadro 29. Capacitación vocacional y medios de vida (medicazénica)	37
Cuadro 30. El Fondo de Empleo en Nepal	38
Cuadro 31. M&E efectivos en Tayikistán	39

## Figures

Figura 1. Enfoque Basado en Derechos Humanos para la VSBG	8
Figura 2. Servicios VSBG en diferentes contextos de gobierno	13
Figura 3. El enfoque sistémico: trabajando con la familia y la comunidad	17
Figura 4. Metas de las actividades económicas	36

## Definiciones y terminología para los enfoques psicosociales

### Violencia basada en género

La definición citada (1993) se deriva de la Declaración de la ONU sobre la Eliminación de la Violencia contra la Mujer [http://www.hhri.org/thematic/gender\\_based\\_violence.html](http://www.hhri.org/thematic/gender_based_violence.html); [http://www.who.int/topics/gender\\_based\\_violence/en/and](http://www.who.int/topics/gender_based_violence/en/and) [http://www.who.int/violence\\_injury\\_prevention/violence/global\\_campaign/en/chap6.pdf](http://www.who.int/violence_injury_prevention/violence/global_campaign/en/chap6.pdf)

Medica mondiale usa el término violencia sexual en Guerra; esta definición puede encontrarse en <http://www.medicamondiale.org/en/service/glossary/glossar-filter/s.html>

**Un enfoque de sistema** - el núcleo de esta teoría sostiene que las personas dependen de los sistemas en su entorno social inmediato para poder tener una vida satisfactoria y gratificante. La base de estos sistemas son: **sistemas informales o naturales**, tales como familia, amigos, comunidad y compañeros de trabajo; **sistemas formales** tales como grupos comunitarios, las OSC o grupos de mujeres; y los **sistemas sociales**, como hospitales y escuelas.

**Un enfoque sistémico** y reformas para mejorar los servicios de VSBG generalmente incluye:

- » Cambios en normas, políticas y protocolos
- » Mejoras de la infraestructura para asegurar consultas privadas
- » Capacitación de todo el personal (incluyendo gerentes) para el tamizaje de VSBG, planes de seguridad para las víctimas y para brindar apoyo emocional.
- » Incremento en la disponibilidad de pruebas voluntarias de emergencia y servicios de consejería (VIH, ITS, embarazo) como también pos exposición al VIH y profilaxis (PPE), tratamiento de ITS, anticoncepción de emergencia y tratamiento de otras consecuencias comunes de la VSBG.
- » Fortalecimiento de las redes de referencia con otros servicios relacionadas con VSBG como ser servicios legales, apoyo psicosocial y albergues.

**El manejo de casos** es un proceso de múltiples pasos para garantizar el acceso oportuno y la coordinación de los servicios médicos y psicosociales para una persona. La gestión de casos incluye los siguientes procesos: admisión, evaluación de necesidades, planificación de servicios, la ejecución del plan de servicio, coordinación de servicios, monitoreo y seguimiento, reevaluación, conferencia sobre

los casos, intervención en crisis, y el cierre del caso. Además de ayudar a los clientes a acceder y mantener los servicios específicos, pueden incluir la negociación y la abogacía para los servicios, consulta con los proveedores, navegación a través del sistema de servicio, apoyo psicosocial, consejería de apoyo, educación general del cliente, así como el trabajo con la justicia, la seguridad y las cuestiones de seguridad y protección cuando la víctima necesita protección inmediata.

**Enfoque basado en la comunidad (EBC)** es primeramente un enfoque sobre la comunidad opuestamente a lo que puede ser un enfoque individual. Esto significa trabajar con la comunidad como grupo y el esfuerzo colectivo para tratar los casos de VSBG, incluyendo a las personas afectadas. En el contexto de un enfoque humanitario el EBC insiste en que las personas que reciben ayuda tienen „el derecho a participar en la toma de decisiones que afectan sus vidas“, así como „derecho a la información y transparencia“ de los responsables de la prestación de asistencia.

**El modelo multisectorial** - se basa en la premisa „de un enfoque holístico e interinstitucional que promueve la participación de las personas interesadas, interdisciplinario e interorganizacional, y la colaboración y coordinación entre sectores clave incluyendo (pero no limitado a) salud, psicosocial, legal / justicia y seguridad „(Manual para la Coordinación de las Intervenciones de Violencia de Género en Situaciones Humanitarias: Grupos de Trabajo de GBV AoR, julio de 2010.) Las limitaciones del modelo multisectorial tal se dan cuando especifican muchas de las responsabilidades sectoriales en términos de respuesta, pero prestan poca atención a la prevención

**El enfoque multinivel** fue descrito formalmente en la Estrategia del Programa de GBV del Comité Internacional de Rescate (2004). Se concibió como un modelo suplementario al enfoque multisectorial. Reconoce que abordar el tema de VSBG no es una tarea sencilla, ni siquiera en entornos industrializados con buenos recursos. La complejidad en un contexto de conflictos y humanitario exigen un modelo conceptual que pueda abordar soluciones inmediatas y a largo plazo. El enfoque aboga porque las actividades se realicen en **múltiples niveles: institucionalizando** cambios estructurales, sistémicos e individuales

Los términos, **enfoques holísticos e integrados** se usan a menudo indistintamente para enfoques psicosociales y multisectoriales. Por lo tanto, estos enfoques se basan en la importancia de las intervenciones coordinadas que operan en varios niveles, a través de sectores y en múltiples marcos de tiempo para abordar los diversos aspectos, y por lo tanto tienen un mayor impacto en la lucha contra la violencia y la prevención de la VSBG. Los plazos

en los que se puede lograr un resultado son importantes, por ej. los cambios en las leyes requieren un plazo más largo. En todos los contextos, los países focales han adaptado o modificado estos enfoques a los contextos nacionales y locales de manera que sean pertinentes y alcanzables.

Esencialmente, un **enfoque centrado en las sobrevivientes** aplica el enfoque basado en los derechos humanos para diseñar y desarrollar los programas que garanticen que los derechos y las necesidades de las sobrevivientes son prioritarios. El enfoque centrado en las sobrevivientes se basa en un conjunto de principios y habilidades diseñados para orientar a los profesionales - independientemente de su papel - en su interacción con las mujeres y las niñas que han experimentado violencia sexual u otras formas de violencia.

(Fuente: <http://www.endvawnow.org/> )

### **Enfoque sensible al Trauma**

La organización de derechos de la mujer Medica mondiale, con experiencia de muchos años trabajando en las regiones de guerra, de conflictos y posconflicto, ha desarrollado un enfoque sensible al trauma como elemento clave de un modelo de apoyo multinivel y multisectorial para sobrevivientes de violencia sexual y de género. Las principales características del enfoque son su sensibilidad a los factores de estrés y experiencias traumáticas. El enfoque sensible al trauma tiene en cuenta ciertos principios básicos en el trato con las personas que han experimentado violencia. Implica evitar el estrés adicional a las personas afectadas, prevenir la reactivación de los síntomas traumáticos, y así fortalecer y estabilizar a las sobrevivientes. Debido a que es un enfoque y no una técnica (terapéutica), puede aplicarse en todos los campos de trabajo, por ejemplo cuando las sobrevivientes buscan asesoramiento legal o quieren acceder a programas económicos o, especialmente cuando buscan atención médica para sus problemas de salud visible o no visibles, resultantes de la violencia.

El objetivo es: Las personas con experiencias de violencia reciben apoyo experto y empático, lo que les permite sentirse más estables. Otro objetivo es permitir a las organizaciones, especialistas y activistas llevar a cabo este trabajo durante períodos sostenidos, de manera activa y comprometida, y con un alto nivel de experiencia.

(Fuente: <http://www.medicamondiale.org/en/what-we-do/project-evaluation/quality-assurance-at-medica-mondiale.html>)

## Proyectos incluidos en los ejercicios de capitalización

### Programas apoyados por COSUDE

País	Nombre del Proyecto	Principal socio implementador
Afganistán	Support for Victims of SGBV and Transnational Health Training Project (THTP) (N/A, CHF 584'465.-)	Medicamondiale
Bolivia	Programme for the Improvement of Local Services (2013-2016, CHF 14'000'000.-)	Solidar Bolivia
	Life without violence (2016-2020, CHF 3'880'000.-)	Foreignprivate sector South/East, Solidar Suiza, UNFPA, y varios socios locales
Grandes Lagos	Programme Psychosocial dans la Région des Grands Lacs Burundi DRC (South Kivu) Rwanda (2011-2014, CHF 6'740'000.-; 2014-2017, CHF 8'460'000)	Burundi:Nturengahoy Seruka RDC:Voix de sans Voix ni Liberté(Vovolib), Réseau des Femmes pour la Défense des Droits et de la Paix (RFDP) y Centre neuropsychiatrique Sosamé (Soins de Santé Mentale) Ruanda:Institut Africain pour la Psychologie Intégrale (IAPI) y Handicap International (HI); Regional: CIRGL
Líbano	Protection of the Most Vulnerable Children Affected by the Syria crisis in South Lebanon (2015-2017, CHF 1'562'500.-)	Terre des Hommes
Mongolia	Combating Gender-based Violence in Mongolia (2016-2020, CHF 4'090'000)	UNFPA
Nepal	Domestic and Gender Based Violence Prevention and Response Programme (2015-2025, CHF 18'000'000.-)	UNFPA
Tayikistán	Prevention of Domestic Violence (PDV) (2013 - 2016, CHF 3'030'000.-)	GOPA Consultores con socios locales

### Programas apoyados por las ONGs socias de Suiza

País	Nombre del Proyecto	Principal socio implementador
Bosnia Herzegovina	Vive Zene Centre for Therapy and Rehabilitation, Tuzla Canton	IAMANEH y Vive zene
	Men's Centre Buducnost, RepublikaSrpska	IAMANEH
	Medicazenica	cfd und medicazenica
Albania	Development of work with perpetrators	IAMANEH y Vive zene

## Bibliografía y Referencias

### Recursos de COSUDE

COSUDE (2006). Gender, Conflict transformation and the psychosocial approach. Toolkit. Bern: COSUDE.  
<http://opsiconsult.com/wp-content/uploads/92880853292022.pdf>

COSUDE Humanitarian Aid and SHA (2009). Sexual and Gender-based Violence in Crisis and Conflicts – The Responsibility to Speak out. Fact Sheet presenting experiences and lessons learnt of the Great Lakes work of COSUDE Humanitarian Aid.  
[https://www.eda.admin.ch/content/dam/deza/en/documents/laender/gender-based-violence\\_EN.pdf](https://www.eda.admin.ch/content/dam/deza/en/documents/laender/gender-based-violence_EN.pdf)

COSUDE (2013). Factsheet Violence Against Women – The missing MDG? Working Paper. Bern: COSUDE/ University of Bern.  
[https://www.shareweb.ch/site/Gender/Documents/ViolenceAgainstWomen\\_Missing%20MDG.pdf](https://www.shareweb.ch/site/Gender/Documents/ViolenceAgainstWomen_Missing%20MDG.pdf)

### Otros recursos

Council of Europe (2014). DOMESTIC AND SEXUAL VIOLENCE PERPETRATOR PROGRAMMES: ARTICLE 16 OF THE ISTANBUL CONVENTION. A collection of papers on the Council of Europe Convention on preventing and combating violence against women and domestic violence. Strasbourg: Council of Europe.  
<https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168046e1f2>

Inter-Agency Standing Committee (2015). Guidelines for Integrating Gender-Based Violence Interventions in Humanitarian Action: Reducing risk, promoting resilience and aiding recovery. Geneva: IASC.  
[http://gbvguidelines.org/wp-content/uploads/2015/09/2015-IASC-Gender-based-Violence-Guidelines\\_lo-res.pdf](http://gbvguidelines.org/wp-content/uploads/2015/09/2015-IASC-Gender-based-Violence-Guidelines_lo-res.pdf)

medica Liberia (2016). Psychosocial empowerment: A medica Liberia concept paper. Köln: medica mondiale e.V.  
[http://www.medicamondiale.org/fileadmin/redaktion/5\\_Service/Mediathek/Dokumente/English/Flyer\\_Factsheets/Liberia-Concept-Paper-Psychosocial-Empowerment\\_medica-mondiale\\_\\_04-2016.pdf](http://www.medicamondiale.org/fileadmin/redaktion/5_Service/Mediathek/Dokumente/English/Flyer_Factsheets/Liberia-Concept-Paper-Psychosocial-Empowerment_medica-mondiale__04-2016.pdf)

Peacock, Dean / Barker, Gary (2012). Working with men and boys to promote gender equality: A review of the field and emerging approaches. Bangkok: UN Women.  
<http://www.unwomen.org/~media/Headquarters/Attachments/Sections/CSW/57/EGM/EGM-paper-Peacock-and-Barker%20pdf.pdf>

The Psychosocial Working Group (2003). Psychosocial Intervention in Complex Emergencies: A Conceptual Framework. Edinburgh: The Psychosocial Working Group.  
[http://www.eldis.org/vfile/upload/1/document/1310/PWG\\_Conceptual\\_Framework2.pdf](http://www.eldis.org/vfile/upload/1/document/1310/PWG_Conceptual_Framework2.pdf)

UNFPA / Promundo / MenEngage (2010). Engaging Men and Boys in Gender Equality and Health: A global toolkit for action. Rio de Janeiro: UNFPA & Promundo.  
<http://www.unfpa.org/publications/engaging-men-and-boys-gender-equality-and-health>

UNFPA (2013). Engaging Men and Boys: A Brief Summary of UNFPA Experience and Lecciones Aprendidas. New York: UNFPA.  
<http://www.unfpa.org/public/cache/offonce/home/publications/pid/13532>

UNFPA (2015). Minimum Standards for Prevention and Response to Gender-based Violence in Emergencies. New York: UNFPA.  
<http://www.unfpa.org/fr/node/13426>

UN Women: Global Database on Violence against Women.  
<http://evaw-global-database.unwomen.org/en>

WHO / UNODC / UNDP (2014). Global Status Report on Violence Prevention. Geneva: WHO.  
[http://www.who.int/violence\\_injury\\_prevention/violence/status\\_report/2014/report/report/en/](http://www.who.int/violence_injury_prevention/violence/status_report/2014/report/report/en/)

## Impresión

### Editor:

Federal Department of Foreign Affairs FDFA  
**Cooperación Suiza para el Desarrollo COSUDE**  
3003 Berne  
[www.fdfa.admin.ch](http://www.fdfa.admin.ch)

### Autores:

Gurcharan Virdee y Jane Carter

### Con las contribuciones de:

Ursula Keller, Sarah Koch, Maja Loncarevic, Sascha Müller, Ursula Salesse, Barbara Weyermann  
Raghda Allouche, Melanie Büsch, Ognan Drumev, Bele Grau, Karin Griese, Cristina Hoyos, Sabiha Husic, Ana Kudelka, Marie Louise Musonera, Shakarbek Niyatbekov, Marie Louise Nzosaba, Judy Torrez Ossio, Claudia Paixão, Mila Reynolds, Aziza Aziz-Suleyman, Almir Tanovic, Amparo Ergueta Tejerina, Gordana Vidovic, Jasna Zecevic

### Diseño:

Mark Manion, Commusication Arts

### Fotógrafos:

COSUDEOficina de Cooperación Bolivia  
COSUDEOficina de Cooperación Grandes Lagos  
COSUDEOficina de Cooperación Líbano  
COSUDEOficina de Cooperación Nepal  
COSUDEOficina de Cooperación Tayikistán  
COSUDE, Georgia Müller  
IAMANEH  
MONUSCO / Abel Kavanagh

### Pedidos:

Información FDFA  
Teléfono: +41 58 462 31 53  
E-mail: [info@eda.admin.ch](mailto:info@eda.admin.ch)

Para mayor información contactar:  
[info@eda.admin.ch](mailto:info@eda.admin.ch)

Bern, Mayo 2016



SDC Gender  
Equality Network



**HELVETAS**  
Swiss Intercooperation

